

# Rouen magazine

n° 383

[www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)

du mercredi 31 octobre 2012  
au mercredi 14 novembre 2012

## Villusions

Exposition d'art contemporain « Rêver Rouen » à l'Abbatiale

**Le 1<sup>er</sup> novembre 2012,**  
le stationnement change à Rouen.

*A chacun  
sa place*





## Repères

**P.4 Normandie impressionniste** : l'édition 2013 se prépare déjà

**P.5 Les Zazimuts** : la semaine culturelle de l'étudiant revient

**P.6 Cinéma** : 7<sup>e</sup> édition de l'Agora du cinéma Coréen



## Actu

**P.7 Sécurité** : les polices nationale et municipale se rapprochent

**P.8 Monument** : le Gros-Horloge se visite aussi pour les malvoyants

**P.9 Dame Cakes** : un salon de thé aussi beau que bon

## Dossier

**P.10 à 13 Rêver Rouen** :

L'imagination prend le pouvoir  
Sept artistes, sept projets



## Histoire de...

**P.14 Place de l'Hôtel-de-Ville** : bicentenaire et relookée

## Naturellement

**P.15 Économie sociale et solidaire** : pensez-y !

Développement durable : plutôt que de jeter, réparez

## Mon quartier

**P.17 à 21 L'actu des quartiers** :

Atelier citoyenneté SNCF au collège / Foire Saint-Romain / le Cabaret des jours heureux / Mille et une saveurs



## Zigzags

**P.22 à 25 Sorties** : Automne en Normandie / Two Door Cinema Club / Concerts collector au Hangar 23 / La bonne pioche / François Banse / Volley-ball / Opéra caritatif / Même jour, même heure

## Agenda

**P.26 à 30 Tous vos rendez-vous**

## Rouen.fr

**P.31 Musique, photo, vidéo, livres...**



L'actualité continue sur les réseaux sociaux :

 suivez-nous sur Twitter : @lavillederouen

 cliquez « J'aime » sur la page Facebook : Tout Rouen

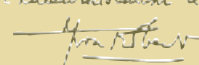
 ajoutez-nous à vos cercles sur Google+ : Tout Rouen



© J.P. Sageot

Chère Madame, Cher Monsieur,  
Jusqu'au 16 décembre, l'exposition « Rêver Rouen » plongera les visiteurs dans une vision fantasmée de notre ville issue de l'imagination de huit plasticiens et architectes contemporains à qui l'on a donné carte blanche pour interroger la ville. En sortant des sentiers battus, en explorant l'inexplorable, en bousculant les frontières du réel, 110 ans après Jules Adeline, ils métamorphosent Rouen et réinventent notre univers en donnant à notre espace de vie des allures parfois étranges et des fonctions que nul n'aurait pu envisager sans une profonde utopie. Ces artistes du XXI<sup>e</sup> siècle nous interrogent et nous invitent à voyager dans leur imaginaire, à l'instar de ceux qui étaient les invités des deux premières éditions de Rouen Impressionnée. D'autres exposent dans les nombreuses galeries de notre ville – rue des Bons-Enfants, au 180 rue Martainville ou encore au PLOT HR sur les Hauts-de-Rouen. Les prochains montreront leurs œuvres au public lors l'édition 2013 de Rouen Impressionnée. Tout comme l'art contemporain s'est approprié la ville, les Rouennais se sont véritablement approprié l'art contemporain. Depuis 2008, nous nous sommes en effet attachés à ouvrir les portes de la ville et de notre espace public commun aux artistes de notre temps. Et si, grâce à eux, il nous prenait à chacune et à chacun l'envie de « Rêver Rouen » ?

Yvon Robert,  
Maire de Rouen

Très chaleureusement à vous  


DR

Directeur de la publication : Yvon Robert • Directeur de la rédaction : Jérôme Savoye • Rédaction : Direction de la Communication et de l'Information, Ville de Rouen, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen Cedex 1 • Tél. : 02 35 08 87 00 • Fax : 02 35 08 69 80

• Courriel : rouenmag@rouen.fr • Diffusion et réclamation : Adrexo, 02 35 36 01 21 (Christine) • Tirage : 70 500 ex. • Dépôt légal : octobre 2012

• Direction artistique, conception maquette : Caroline Laguerre • Rédacteur en chef : Hervé Debryne • Journalistes : Guillemette Flamein (GF), Fabrice Coraichon (FC), Freddy Lamme (FL), Lucie Garcia (LG), Guy Pessiot (GP) • Secrétaire de rédaction : Laure Voiment •

Photographe : Barbara Cabot • Webmaster éditorial : David Leclerc • Impression : sur papier recyclé, Imprimerie ETC (certifiée Imprim'Vert®)



## L'impression monte

**Normandie impressionniste** À six mois du coup d'envoi, les partenaires\* ont dévoilé les grandes lignes de la 2<sup>e</sup> édition de Normandie impressionniste. Un festival !



La Yole de Renoir sera exposée au musée des Beaux-Arts de Rouen pour la durée du festival.

Plus de 600 projets dûment estampillés autour de 4 expositions incontournables coproduites avec la Réunion des Musées de France : Rouen et le musée des Beaux-Arts accueillent « L'impressionnisme à la surface de l'eau » qui réunit une centaine d'œuvres dont des toiles de Monet, Pissarro, Caillebotte, Renoir et Sisley ainsi que l'exposition des surprenantes *Falaises de Monet*. Au Havre, c'est Pissarro qui est honoré au musée Malraux et à Caen, 80 tableaux impressionnistes sont présentés sur le thème des loisirs. Après sa 1<sup>re</sup> édition aux couleurs du projet d'Arne Quinze, *Camille*, Rouen impressionnée reviendra tout l'été élargir la palette impressionniste à l'art contemporain. Aux manettes, Julius Popp investit le pont Boieldieu pour créer un écran liquide où les gouttes sont autant de pixels, Tatzu

Nishi joue avec les quais de la zone portuaire, Simone Decker envahit l'Île Lacroix et Antonio Gallego explore la Seine version écologique... Normandie impressionniste c'est 288 projets culturels mais aussi 188 projets festifs tels la Fête de la peinture qui convie les amateurs autour de nombreuses animations picturales, un projet de création culinaire, une régates, un film-concert avec Jean-François Zygel... Et le retour quotidien du son et lumière sur la façade de la cathédrale de Rouen. Plus d'un million de visiteurs lors de la 1<sup>re</sup> édition en 2010. Un nouveau record entre avril et septembre 2013 ? Pari tenu. HD

\* 10 membres fondateurs (ministère de la Culture, conseils généraux et conseils régionaux de Normandie, Villes de Rouen, du Havre et de Caen), une trentaine de villes adhérentes et le concours d'une quinzaine de partenaires privés

 Plus d'infos sur : [www.normandie-impressionniste.fr](http://www.normandie-impressionniste.fr)

## Ça s'est passé



© H. Debruyne

Premier succès pour les Méridiennes vendredi 19 octobre à l'Hôtel-de-Ville. En partenariat avec le festival Chants d'Elles, ce café-chansons lançait la nouvelle saison des rendez-vous gratuits proposés par la Ville et le Conservatoire.



© J.P. Saget

Les producteurs étaient là, les chefs avaient revêtu leurs toques et les badauds sont venus nombreux pour cette 13<sup>e</sup> édition de la Fête du ventre, placée cette année sous le signe des légumes d'automne.



© F. Lamine

Si les conditions météorologiques tenaient plus du parcours du combattant, quelque 1 700 concurrents ont affronté le 17<sup>e</sup> semi-marathon de Rouen le 14 octobre. Un record.

## en bref

### Permanence Liesse

Les interprètes en langue des signes de l'association Liesse (Lien

interéchange entendants/sourds-sourds/malentendants) tiennent leur permanence à l'Hôtel de Ville le mardi 6 novembre, au bureau de l'accueil polyvalent. **Rens. : 06 73 40 07 66 • [liesse.interpretation@hotmail.fr](mailto:liesse.interpretation@hotmail.fr)**

### Mois du nouvel arrivant

L'association AVF (Accueil des villes françaises) organise, tout au long du mois de novembre, des visites afin que les nouveaux Rouennais se familiarisent avec la ville. **Rens. : 02 35 88 57 30**



En cinq ans, les Zazimuts ont conquis leur public. Les étudiants sont de plus en plus nombreux à prendre part à la semaine d'animations.

## Comité d'accueil étudiant

**Vie étudiante** Les Zazimuts proposent chaque année aux étudiants rouennais une semaine d'animations et de sorties gratuites. Alors on sort ?

On peut très bien être sérieux, appliqué, et lever le nez de ses cahiers le temps de quelques soirées. Après avoir digéré la rentrée, les étudiants rouennais sont invités aux Zazimuts, une semaine d'animations et de sorties, proposées gratuitement par la municipalité pour découvrir la ville et ses équipements culturels ou sportifs. « *C'est un moment fort qui avait attiré 2500 étudiants l'an dernier, nous sommes d'ailleurs les seuls en France à proposer une manifestation sous cette forme* », note Bruno Bertheuil, adjoint au maire en charge de la Vie étudiante. Le programme est à la hauteur de l'événement. Concerts, théâtre, visite du Muséum et du patrimoine de la ville, ou encore le tradition-

nel tournoi inter-facs et inter-associations étudiantes de balai-ballon, sur la glace de la patinoire Guy-Boissière. Mais l'animation qui fait parler d'elle dans les facs, c'est le concours vidéo, « Rouen, la cité de la peur ». Il s'agit pour les équipes d'étudiants de rejouer, à leur manière, une ou plusieurs scènes du film culte des Nuls, réalisé par Alain Berberian : *La cité de la peur*. Michel Gondry appelle ça un film « suédo ». Les films seront diffusés à l'Omnia lors d'une soirée thématique qui récompensera les gagnants. La semaine d'intégration à la ville écoulée, il sera temps de se remettre à travailler. FL

**Les Zazimuts • du 14 au 21 novembre • Rens. : 02 35 07 87 97 ou zazimuts@rouen.fr**

### en bref

- **35 000** étudiants dans l'agglomération rouennaise
- **4 500** étudiants étrangers à Rouen
- **5<sup>e</sup>** édition des Zazimuts
- **8** événements festifs sur la semaine
- **7** lieux culturels et sportifs à découvrir

### Enquête publique

La société Senalia Sica Rouen, qui cherche à exploiter un stockage de fèves de cacao sur son site, mène une enquête publique en mairie, consultable librement, du 12 novembre au 12 décembre.

### Le retour du Courtivore

La prochaine édition du festival dédié au court-métrage, qui aura lieu en mai 2013 à l'Ariel et à l'Omnia, se prépare déjà en coulisses. Les candidatures sont désormais ouvertes à la pré-sélection par

l'équipe. Réalisateur et réalisatrices, vous avez jusqu'au 15 janvier pour faire parvenir vos œuvres, peu importe le genre, pourvu qu'elles durent vingt minutes. Rens. : <http://courtivore.com> • [festival@courtivore.com](mailto:festival@courtivore.com)



# Répères



## Cinéma de corps et d'esprit

C'est la 7<sup>e</sup> édition de l'Agora du cinéma coréen du 7 au 13 novembre. Organisé par l'Association des activités sur la société et la civilisation coréennes, le festival investit l'Omnia

pour la première fois. Le thème retenu ? « Fantômes et réalités ». Le programme est à retrouver sur [www.acc-rouen.com](http://www.acc-rouen.com) (photo ci-dessus, Couleur de peau : miel, en clôture du festival).

### Miró cosmos



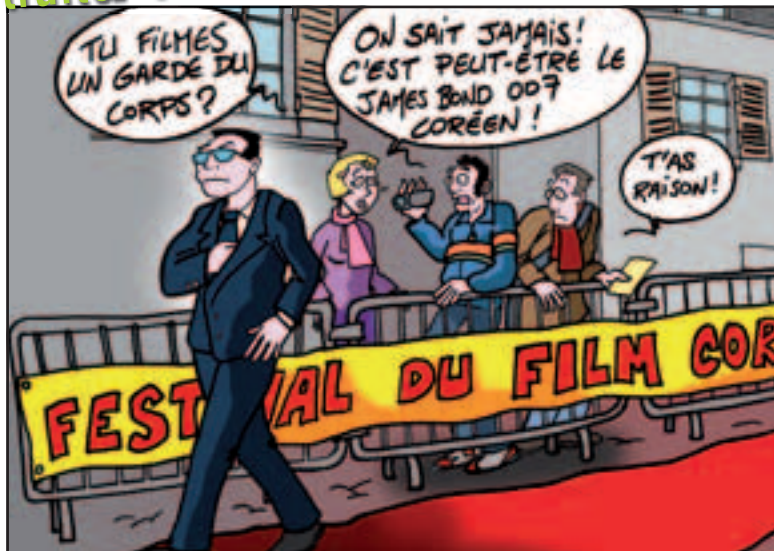
Miró librement adapté par un groupe de seniors de 75 à 103 ans : un exercice de style à rencontrer à la salle polyvalente

de la Maison des aînés, à travers l'exposition « On n'est pas Miró ». Le visiteur aura sous les yeux les travaux d'une quinzaine de résidents de l'Ehpad « Tiers Temps » (Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes, rue des Bons-Enfants). Sous les conseils de leur animatrice Laurence Lepicard, ils ont joué les peintres du dimanche le temps de trois après-midi. Chaque tableau, inspiré du maître catalan, a été réalisé à plusieurs mains.

**« On n'est pas Miró » • du 8 au 22 novembre • Maison des aînés • du mardi au vendredi (9 h - 12 h 30 et 13 h 30 - 17 h 30) • le lundi (13 h 30 - 17 h 30) • gratuit • Rens. : 02 32 08 60 80**

### trait d'actu

Les Rouennais vont découvrir les stars du cinéma coréen



## Le bon numéro

La résidence pour personnes âgées de la Rose des sables a ouvert ses portes il y a peu. Pour tout renseignement, il suffit d'appeler le 02 32 10 99 25. Une erreur sur le numéro de téléphone

s'est en effet glissée sur la plaquette de présentation diffusée jusqu'alors. La Rose des sables, située au 15 rue Maladrerie, propose soixante-seize appartements, dont certains attendent toujours leurs résidents.

## Polices de proximité

**Sécurité** Yvon Robert et le préfet de Région Pierre De Bousquet ont signé une convention permettant aux polices nationale et municipale d'être mieux coordonnées.

On appelle cela une convention de coordination. Signée le 7 septembre entre la Ville et l'État, représenté par le préfet de Région, elle a été précédée d'un diagnostic local de sécurité afin de recenser les besoins sur la commune. Conclue pour une durée de trois ans, elle permet d'accroître l'efficacité de la police de proximité en améliorant la coordination et la collaboration entre les polices nationale et municipale. « La sécurité doit être la préoccupation de tous, déclare Yvon Robert. C'est une mission de la Ville qui est essentielle. On sait combien l'attente et la demande de la population sont fortes. J'estime qu'il était indispensable de renforcer cette coopération entre les deux polices afin de répondre au mieux à un événement précis qui apparaît à un moment donné dans la cité. » Le diagnostic local de sécurité a fait émerger les priorités auxquelles doivent s'atteler les forces de l'ordre,



Grâce à cette convention, les polices, municipales et nationales, peuvent travailler mieux ensemble.

à savoir la prévention des violences scolaires, la lutte contre la toxicomanie et les stupéfiants, la vente d'alcool après 22 h, la protection des commerçants ainsi que les agressions dans les transports. « Cette convention est aussi opérationnelle dans la mesure où elle permet également le

prêt de matériel », souligne Pierre De Bousquet. Dans trois ans, un bilan sera réalisé afin que les deux polices puissent adapter leur collaboration à de nouveaux objectifs de sécurité territoriale. Ces huit derniers mois, la délinquance générale à Rouen a baissé de 4,60 %. GF

## également

### Arts et handicaps

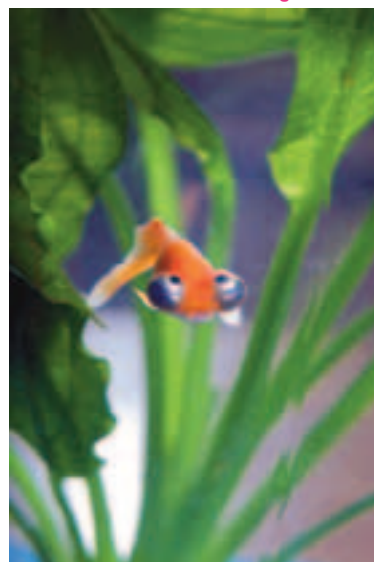
Pour la 2<sup>e</sup> année consécutive, la fédération des malades et handicapés de Rouen organise un salon consacré aux arts. La manifestation se déroulera du samedi 27 octobre au dimanche 4 novembre à la Halle aux Toiles, de 10 h à 19 h. Le peintre Fourmequin et le sculpteur Ferrando seront entourés d'artistes régionaux exerçant dans les mêmes disciplines. Cette fédération aide les personnes handicapées à devenir responsables de leur avenir. Elle travaille sur leur insertion dans le milieu professionnel et œuvre avec d'autres partenaires sur leur accessibilité dans les transports en commun, à la culture et au logement.

**Salon Arts et handicaps •**  
**du 27 octobre au 4 novembre**  
**• Halle aux Toiles • de 10 h à 19 h**  
**• gratuit**

## Poissons frais

Les samedi 10 et dimanche 11 novembre, l'association aquariophile de Rouen organise sa 3<sup>e</sup> bourse. De 10 h à 18 h, la maison de quartier la Rotonde, située aux Sapins, sera transformée en « aquarium » géant. L'occasion pour les amateurs de pêcher astuces, informations et autres gros poissons pour assouvir leur passion. Le public trouvera sur place non seulement tout le matériel nécessaire, les plantes et des petits objets de décoration afin d'ornementer l'aquarium domestique, mais également différentes espèces de poissons. Ceux qui ne souhaitent pas acheter pourront également enrichir leurs connaissances sur l'aquariophilie lors des conférences organisées tout au long de la journée. GF

**3<sup>e</sup> bourse aquariophile •**  
**les 10 et 11 novembre • La**  
**Rotonde • de 10 h à 18 h • gratuit**



## Les uns et les autres

**Partage** « Les Samedis du possible » saison 2 ou comment la pratique artistique réunit dans un même élan personnes en situation de handicap et public valide.

On se dirige vers le premier épisode de la saison 2 des « Samedis du possible », accompagnés par la Ville, à l'origine de l'expérience. Il est encore temps d'adhérer à cette aventure humaine et culturelle : des ateliers de pratique artistique mettant en scène, une fois par mois au Conservatoire, des personnes valides et d'autres en situation de handicap moteur, sensoriel ou mental. Le groupe explore six disciplines, à raison de trois par session. La création vidéo s'apprend avec Sam & Sara,

la musique avec Philippe Tailleux (directeur des études au Conservatoire et compositeur). Merlin Borg, de la Cie Adonk!, révèle la marionnette de taille humaine, Jean-Christophe Blondel (Cie Divine Comédie) le théâtre. Deux comédiens du Safran Collectif initient à l'improvisation. Et pour aider chaque participant à trouver sa place, une médiatrice intervient : la kinésithérapeute Adeline Flipo veille sur ce petit monde. FC

**Les Samedis du possible** • samedi 17 novembre • de 10 h



à 17 h • Conservatoire • 30 € pour l'année • inscriptions auprès du Safran Collectif : 02 35 15 02 10 ou gestion@lesafrancollectif.com

## L'horloge à gros caractère

**Handicap** L'un des monuments les plus visités de la ville, le Gros-Horloge, s'est équipé d'outils permettant aux déficients visuels de découvrir ce lieu historique.

Il est impressionnant ce Gros-Horloge, il en impose avec ses dorures, ses mécanismes complexes et son agneau qui pointe l'heure. Seulement voilà, pour découvrir le monument et ses secrets, il faut le voir, non ? Plus nécessairement. Depuis quelque temps, des outils mis en place par la Ville, en partenariat avec le centre Normandie-Lorraine pour déficients visuels de Mesnil-Esnard, sont à disposition des malvoyants et des non-voyants. Un livret en braille permet de comprendre l'environnement des différentes pièces du monument, et mieux encore, des dessins en relief permettent d'imaginer les rouages de l'ensemble en détail. Une version autoguide est également disponible à l'accueil pour faire la visite de façon autonome. À noter que l'accès au Gros-Horloge est gratuit avec



une carte d'invalidité, que le même dispositif est en place à l'abbatiale Saint-Ouen et qu'un exemplaire du livret se trouve à la bibliothèque Saint-Sever.

L'expérience est à vivre sur place, au cœur du monument historique. FL

**Rens. : 02 32 08 01 90**

**en bref**

**Permanences**

Permanences à la Maison des associations : **France bénévolat** : les

**5 et 12 novembre (13 h 30-16 h 30) • Emplois seniors : 8 novembre (9 h-12 h) • Mouvement du nid : les 5 et 12 novembre (14 h-16 h 30) • Amnesty international : les 7 et 14 novembre (14 h-15 h 30)**

**Anniversaire France terre d'asile**

Pour fêter ses dix ans d'action locale, l'antenne de France terre d'asile à Rouen organise une journée portes ouvertes jeudi 15 novembre dans ses locaux, 4 rue de Fontenelle. **Rens. : 02 32 76 23 65**



## portrait



## Notre Dame de par ici

**Caroll Criquioche** Beauté et volupté sur toute la ligne: Caroll Criquioche a créé le salon de thé Dame Cakes à son image il y a dix ans. Du meilleur goût.

**S**i la rue Saint-Romain flirte avec la cathédrale, elle embrasse aussi une autre Dame de Rouen: Dame Cakes, alias Caroll Criquioche, exploratrice de saveurs. Le salon de thé Dame Cakes, qui fête début novembre sa décennie d'existence, a été couronné en février du label Normandie Qualité Tourisme, décerné à la très perfectionniste patronne Caroll par la Chambre de commerce et d'industrie régionale de Haute-Normandie. « Il y a plus de 300 points jugés. Notre excellente note nous a valu d'accéder au label national Qualité Tourisme », précise-t-elle. Avec ses deux salles aménagées tout en délicatesse et en féminité, Dame Cakes a été façonné par la personnalité de Caroll. « C'est mon troisième bébé », confie cette maman de deux enfants de 21 et 14 ans. Cake aux pommes, praliné et pépites de chocolat (en vedette cet automne), cake aux litchis, caramel et noix de coco (à venir cet hiver), crumble cassis orange... La boutique regorge

de gourmandises toutes faites maison. À déguster dans un cadre d'une adorable coquetterie. L'intérieur, intimiste à souhait, a le pouvoir d'inviter l'esprit à la sérénité. Quant à la devanture, l'une des plus ravissantes de Rouen, elle brille par la profusion de son décor végétal en ferronnerie: la demeure n'est autre que l'agence du fameux ferronnier d'art Ferdinand Marrou. En 2002, quand Caroll cherchait un lieu pour implanter son salon de thé, elle a eu le coup de foudre pour ce Monument Historique débordant de grâce (1902), occupé depuis 1917 par l'imprimerie Roussel. « Cela m'est apparu comme une évidence de réaliser ici mon rêve d'enfant ». Petite, elle voulait devenir pâtissière. Elle allait être esthéticienne, durant deux ans, dans le salon tenu par sa mère rive gauche. Avant d'exercer huit ans dans une salle de sport, d'abord comme hôtesse commerciale puis comme directrice. En reconvertissant la vitrine de Marrou, cette Rouennaise de tou-

jours a signé un mariage modèle entre le patrimoine et la gastronomie. Dix ans de bonheur, déjà. FC

**Dame Cakes • 70 rue Saint-Romain • du lundi au samedi •**  
**Res. : 02 35 07 49 31**

**etaussi**  
**MonRouen.biz**

Profiter des offres promotionnelles des commerçants rouennais, c'est maintenant simple comme un clic. La municipalité, en partenariat avec l'association des Vitrines de Rouen, lance l'opération MonRouen.biz. Une lettre d'information hebdomadaire présente les réductions ou services proposés par les commerçants. Depuis le 20 octobre, des tickets à gratter sont à retirer dans les échoppes participantes. En jeu, 6 000 € de lots!

**www.monrouen.biz**

## Songes savants

**Rêver Rouen** Marque de l'entente entre la Ville et l'art contemporain, l'exposition « Rêver Rouen » colore l'automne. Jusqu'au 16 décembre, les projets de huit plasticiens et architectes habillent l'abbatiale Saint-Ouen. Rencontre avec un Rouen venu d'ailleurs.

**B**ienvenue dans un notre monde : l'exposition « Rêver Rouen » redessine les contours de notre cadre de vie pour projeter l'image d'une ville à mi-chemin entre la réalité et la fiction. Se joue ainsi au sein de l'abbatiale Saint-Ouen un dialogue entre le patrimoine et l'art contemporain. Le vaisseau de pierre, incarnation de l'histoire de la ville, abrite les œuvres de créateurs d'aujourd'hui qui ont revu et corrigé le profil de Rouen. Suite à un appel à projets lancé par la Ville en novembre 2011, sept plasticiens et artistes ont vu leurs propositions sélectionnées pour être maintenant présentées au public (voir page 13). Rouen et ses cent clochers ressuscités sous forme de colonnes de lumière, Rouen ravagée par des éruptions volcaniques, Rouen noyée sous les eaux, Rouen théâtre d'aurores boréales... Au gré des maquettes, des installations vidéo et des sculptures, la ville se révèle fantastique ou cataclysmique, utopique ou poétique. Une 8<sup>e</sup> réalisation complète le tableau : un plan imaginaire de Rouen



Les plasticiens et artistes ayant répondu à l'appel à projets ont pu divaguer sur un Rouen hypothétique,



© Collectif City in progress

signé de l'architecte rouennais Patrice Pusateri. Ce dernier bénéficie là d'une invitation pour montrer une facette de son travail de longue date. L'exposition met en parallèle toutes ces productions modernes avec le Rouen fantasmé, en 1901, par l'historien, architecte et artiste Jules Adeline. Sa série de gravures, publiées dans un recueil intitulé *Rouen tel qu'il aurait pu être*, s'offre aux regards du visiteur (lire page 12). Il faut voir dans « Rêver Rouen » un nouveau pas en avant dans le rapproche-

ment entre la Ville et l'art contemporain, processus amorcé en 2010 avec l'expérience « Rouen Impressionnée ». « "Rêver Rouen" s'inscrit dans la priorité que nous donnons à l'ancrage de l'art contemporain dans la ville, affirme Laurence Tison, adjointe à la Culture. Nous voulons faire en sorte que les créateurs d'aujourd'hui se sentent bien sur notre territoire et aient envie d'y exercer leur talent. L'ouverture du PLOT HR, pôle de résidences au centre commercial de la Grand'Mare, et du 180, galerie rue Mar-

### en bref

#### DE LA PÉDAGOGIE

« Rouen rêvée » donne lieu à deux

initiatives de sensibilisation du jeune public à l'art contemporain. D'une part, pour les visiteurs individuels âgés de 5 à 10 ans, un cahier pédagogique donne des clés de lecture de l'exposition. Dans ce livret de huit pages figurent

des questions sur les créations, un lexique, des reproductions à colorier, une anagramme, un QCM, etc. D'autre part, l'atelier de construction d'une ville contemporaine imaginaire « Sous la lune » s'adresse aux scolaires et



2,50x1,75

ce sont, en mètres, les dimensions du plan fantaisiste de Rouen élaboré par Patrice Pusateri, que « Rêver Rouen » donne à voir



© Collectif City in progress

comme ci-dessus la ville envahie par les eaux.

tainville, vont dans ce sens. Mais c'est la partie émergée de l'iceberg. Derrière, la Ville développe un travail en profondeur pour accompagner les acteurs des arts visuels, les aider à se structurer (soutien financier, mise à disposition de locaux administratifs), les fédérer et générer un bouillonnement d'idées. » FC

**i** « Rêver Rouen » • jusqu'au 16 décembre • Abbatale Saint-Ouen • gratuit • Rens. : 02 32 08 13 90 • programme détaillé sur Rouen.fr et disponible à l'Hôtel de Ville

aux pensionnaires des centres de loisirs depuis le 8 octobre (jusqu'au 2 novembre). Six cents enfants de 6 à 12 ans sont concernés. L'activité, financée par la Matmut, se déroule à l'âtre Saint-Maclou, dans la galerie

## Rouen version augmentation de capitale

Architecte des Bâtiments de France, Patrice Pusateri a réécrit le destin de la ville : il lui rend sa grandeur d'antan et la transpose en capitale nationale.



DR

Gros plan sur une pièce à part de « Rêver Rouen » : un plan de la ville intitulé *La capitale rêvée*, dressé par Patrice Pusateri. L'homme a trouvé un moyen bien à lui d'exprimer sa fascination pour Rouen. Cet Architecte des Bâtiments de France réinvente sa ville « encore plus somptueuse qu'elle ne l'est ». Depuis vingt-trois ans, il matérialise ce que serait devenu Rouen si en 1596 le projet de création d'une ville nouvelle sur la rive gauche, demandé par Henri IV, avait abouti. « J'ai d'abord dessiné des plans, ensuite des façades et des monuments, puis j'ai réalisé des maquettes en balsa et papier collé. » Si on les regroupait, lesdites maquettes couvriraient une surface de 9 m<sup>2</sup>. En parallèle, Patrice Pusateri a recomposé l'histoire de Rouen. « Cette ville a été la seconde du royaume jusqu'à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle. Je l'ai envisagée de façon à la maintenir à la place qu'elle occupait à son âge d'or. Et comme c'était plus excitant, j'ai utilisé les événements de la Révolution pour qu'elle devienne la capitale du pays. J'arrête mon aventure en 1939. »

Le récit, illustré, est consigné dans le livre *Les Obélisques de faïence – Rouen au futur antérieur*, une « fiction architecturale » publiée en 2009 aux éditions de L'Atelier des champs. Dans cette « utopie réaliste où tout est vraisemblable », Rouen a la superficie de Paris. La cité abrite une gare continentale à cheval sur la Seine, une multitude de ponts levants ou suspendus, des églises conçues par Mansart, un marché espagnol, un métro aérien, un musée colonial...



© P. Pusateri

de l'Esadhar (École supérieure d'art & design Le Havre/Rouen). Déployée au sol sur 50 m<sup>2</sup>, l'œuvre-jeu du sculpteur Miquel Navarro, commande du Centre Pompidou, convie les participants à modeler une cité.



© C. Billin

# Dossier : Rêver Rouen



© Bibliothèques municipales de la Ville de Rouen

**Rouen, vu par Adeline.** L'événement « Rêver Rouen » s'inspire directement de la démarche de l'historien, architecte et illustrateur rouennais Jules Adeline : en 1901, à la fin de sa vie, il exécute une série de vingt perspectives aériennes de la ville. L'ensemble s'intitule *Rouen tel qu'il aurait pu être*. Des reproductions agrandies de ces gravures vous attendent à l'abbatiale pour vous plonger dans la ville selon Adeline. L'artiste reconstruit des bâtiments disparus (le château de Philippe Auguste), achève des chantiers suspendus (la cathédrale avec ses sept clochers ; Saint-Ouen avec ses trois tours) et crée de toutes pièces d'autres monuments (un somptueux théâtre qui fait penser à l'Opéra Garnier ; la statue colossale de Jeanne d'Arc, *ci-dessus*). Adeline représente aussi une rive gauche où s'étend toute une ville neuve et esquisse des sections des quais rive droite fourmillant de monde. Autant de vues à passer en... revue. Certes, l'exposition « Rêver Rouen » a pour objet l'art contemporain, mais Jules Adeline fait office d'invité d'honneur.

**En prolongement.** Basée à Saint-Ouen, l'opération « Rêver Rouen » touche douze autres sites. À commencer par l'Hôtel de Ville, dont la galerie du premier étage voit une double exposition jusqu'au 8 novembre. Dans les peintures de « L'avenir c'est des passés », Dominique Vervisch met en scène un Rouen confronté au refroidissement climatique (*ci-contre*). Avec les objets de « Tas d'or (dures) », Patrice Quérel exhume à sa façon duchampienne les restes d'une société évanouie.

La route de « Rêver Rouen » passe par la galerie du Pôle Image Haute-Normandie, le 180 et MAM Galerie, par les librairies Polis et Le Rêve de l'escalier, par les bibliothèques Villon, des Capucins et Simone-de-Beauvoir. Le musée des Beaux-Arts, le Café Perdu et le collectif Échelle Inconnue ajoutent leur contribution.

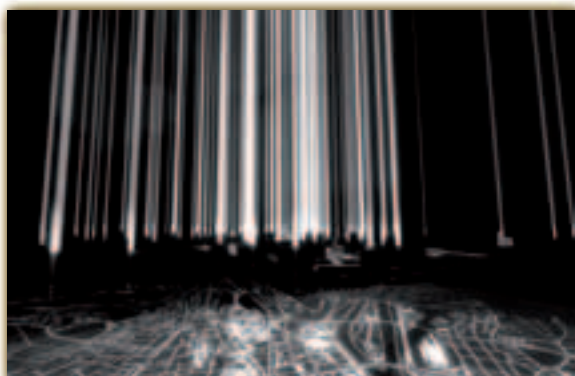


© D. Vervisch



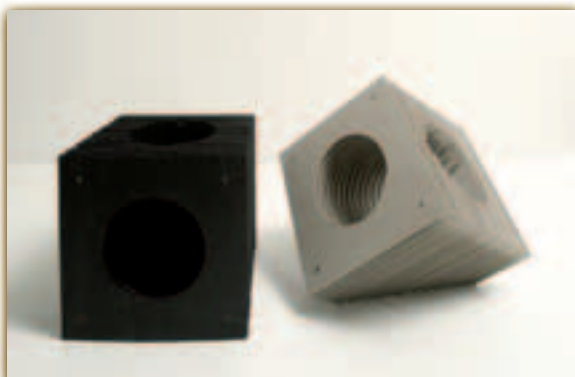
# Attention aux mirages

**Exposition** Tour d'horizon des sept projets valorisés à l'abbatiale Saint-Ouen.



© B. Auxietre

**Faisceaux fantômes.** *Le Conseil aux 100 clochers*, installation vidéo de Balthazar Auxietre. Dans un espace cubique sont projetées des images d'une ville où des faisceaux lumineux se déclenchent les uns après les autres. Chaque colonne de lumière réveille le souvenir d'une église détruite de Rouen.



© Y. Coléno, S. Guéneau, L. Crawford

**Œuvre gare.** *Tegr Ero Iareu*, sculpture de Yann Coléno, Stéphan Guéneau et Louise Crawford. Un cube anthracite se révèle gare futuriste avec tuyaux de déplacement et bulles de transport. Cette gare multimodale trouve son origine dans la gare routière de Rouen, bâtiment provisoire édifié en 1947.



© D. Blais

**Film d'aurore.** *Auroras (studies)*, installation vidéo et sculpture de Dominique Blais. Des vues en noir et blanc de Rouen by night. Soudain, un voile blanc traverse le ciel : l'aurore boréale importée dans la ville. Ces illuminations seraient déclenchées par des antennes, d'où la présence d'un mât de 12 m.

**Ville flottante.** *La Ville débordante*, maquette et plan du collectif City in Progress. Deux étudiants imaginent une spectaculaire montée des eaux liée au réchauffement climatique. À moitié noyé, Rouen devient le port de Paris : espace public liquide, logements flottants, immeubles-cargos...



© Collectif City in progress

**Catastrophe naturelle.** *R.O.U.E.N.*, maquette au 1/300<sup>e</sup> par le collectif DOP. Le cœur de Rouen est en ruines, suite à l'éruption d'un volcan sur la colline Sainte-Catherine. Les plasticiens Olivier Coron et David Germain s'inspirent d'un plan-relief commandé par Louis XIV, représentant le village de Montmélian ravagé.

**Terrible territoire.** *La Possibilité d'une île*, installation de Mathieu Herbelin. Une sculpture flotte à la surface du sol : cet assemblage de sacs de plastique noirs s'illumine de l'intérieur et s'accompagne de sons marins. Ce territoire représente les îlots coniques surmontés d'un lampadaire qui hanteraient la Seine.

**Lacroix de la jungle.** *L'Île verte*, installation vidéo de Jason Karaindros. Professeur à l'Esadhar (École supérieure d'art & design Le Havre/Rouen), il bouleverse la physionomie de l'Île Lacroix : il la peuple d'une forêt aussi dense qu'une jungle. Nulle trace d'occupation humaine, la nature a colonisé la ville.

## En chair et en os

Deux visites de « Rêver Rouen » vous permettent de rencontrer certains exposants. La première séance intervient le 17 novembre, à 16h30 : écoutez les explications de Louise Crawford, Yann Coléno ou Stéphan Guéneau. La seconde, le 8 décembre à la même heure, vous met en présence de Jason Karaindros. Gratuit sur inscription au 02 32 08 13 90.

# Histoire de...

## de temps en temps



En 1906, l'hôtel du Dauphin et d'Espagne devient le théâtre de l'Alhambra. Quatre ans plus tard, le cinéma Omnia prend sa place.



Après les années Gaumont, le cinéma d'Art et essai revient rue de la République en 2010, à nouveau sous le nom d'Omnia.

## passé-temps

## Bicentenaire rajeunie



La place de l'Hôtel-de-Ville (ou plutôt du Général-De-Gaulle depuis 1944) qui vient de connaître un lifting complet, de la part de la Crea, dans le cadre des aménagements de la ligne de bus n° 7 est l'une des plus jeunes places de la ville. Elle n'a été créée, en effet, qu'en 1817, il y a cent-quatre-vingt-quinze

ans. Elle était occupée auparavant par plusieurs bâtiments se rattachant à l'opulente abbaye de Saint-Ouen, dont un magnifique Logis du Roi renaissance (*ci-dessus*), démoli en 1816, où séjournèrent des gouverneurs de Normandie et plusieurs rois. Ces destructions sont liées à l'installation, en 1800, de la Municipalité de Rouen dans les bâtiments

occupés jusque là par les moines bénédictins et à la volonté de disposer devant ce nouvel hôtel de ville d'une grande place pour les parades militaires ou civiles. L'ouverture, quelques décennies plus tard, des actuelles rues de la République et Jean-Lecanuet eurent pour but de désenclaver cette place afin de mieux desservir la « Maison commune » de tous les Rouennais. GP

## à la loupe



Réponse dans le passé-temps n° 384

## en bref

### Vente des Bénédictines

Les Bénédictines du Saint-Sacrement organisent leur grande vente annuelle

du 9 au 12 novembre. Confitures, brocante, artisanat, ou encore livres, on y trouve de tout ! **Vente • les 9, 10, 11 et 12 novembre • de 14 h à 18 h 30 • Monastère, 14 rue Bourg-l'Abbé • Rens. : 02 35 71 92 60**

### Chemins de Compostelle

La prochaine réunion d'information de l'association aura lieu le 10 novembre à la maison de quartier Jardin des plantes, de 10 h à midi. **Rens. : compostelle.276@orange.fr**



## Le chemin de l'ESS

**Développement durable** En novembre, tout au long du mois de l'ESS (Économie sociale et solidaire), les acteurs du secteur se font connaître du grand public.

Entre rencontres, forums, portes ouvertes, ateliers et autres projections, le 5<sup>e</sup> mois de l'ESS fait entendre la cause de cette voie économique fondée sur l'intérêt collectif et non sur le profit individuel. Pour ouvrir les débats en beauté, l'Hôtel de Ville est le théâtre d'une demi-journée d'animation : mercredi 7 novembre, de 14 h à

19 h, une vingtaine de stands inviteront les visiteurs à se familiariser avec l'ESS (entrée libre). Ceci autour de thèmes comme « Achetons responsable », « Consommons bio » ou « Entreprenons et travaillons autrement ». Dans un décor signé Les Plastiqueurs, la troupe des Remue-Méninges distillera des saynètes d'improvisation théâtrale. Aussi au programme, un rallye pédagogique pour les enfants et deux conférences pour les professionnels. La mission d'information du mois de l'ESS passe ensuite par le Pôle régional des savoirs le 9 novembre puis par la Maison Saint-Sever le 15, mais c'est sur inscription. FC

**5<sup>e</sup> mois de l'ESS • Rens. : [www.lemois-ess.org](http://www.lemois-ess.org) • 02 35 63 50 05**



## enclair

**Semaine du tennis adapté du 12 au 15 novembre**

**Frédéric Revert,**  
référént sportif des Papillons  
blancs de l'Eure

*En quoi consistent ces journées ?*

Du 12 au 15 novembre, se déroule la 3<sup>e</sup> édition de la semaine du tennis adapté au Kindarena. Organisée par l'ASC Ymare et le comité régional du sport adapté, cette manifestation permet de montrer et de dédramatiser le handicap en faisant se rencontrer des jeunes et des adultes d'établissements spécialisés et des élèves d'écoles élémentaires et de collèges. C'est important car les jeunes d'aujourd'hui seront peut-être les décideurs, les

chefs d'entreprise et accepteront mieux le handicap.

*À quels ateliers participeront-ils ?*

Dirigés par les étudiants de l'Université de Staps et les éducateurs sportifs de la Ville de Rouen, les vingt-deux ateliers permettront aux groupes composés à 50 % de scolaires et à 50 % de personnes handicapées de pratiquer le tennis et de découvrir le badminton, le baseball et la pelote basque. Jo-Wilfried Tsonga sera présent mercredi après-midi et disputera avec les participants des petits matches de gala le soir.

**Semaine du tennis adapté • du 12 au 15 novembre • Kindarena**

## bienvenu

**Réparez !**

Ne jetez plus, réparez-vous-même ! Tel est le credo d'internautes qui, lassés de devoir se débarrasser de matériel électronique au bout de quelques années seulement, ont décidé de se prendre en main. De cette lutte contre l'obsolescence programmée est né le site [www.commentreparer.com](http://www.commentreparer.com). Une vraie mine d'or pour les consommateurs qui peuvent demander à d'autres internautes comment réparer une brosse à dents électrique capricieuse, un lave-linge Vedette de 15 ans d'âge qui ne démarre plus ou encore un clic-clac qui ne se bloque plus. Les conseils sont prodigués dans des domaines aussi divers que le mobilier, la mécanique (auto et moto), le jardinage, l'informatique, l'électronique, l'électroménager, les vêtements. Des guides pratiques sont également mis en ligne permettant de réparer son iPhone par exemple ou de trouver des sites sur lesquels l'on peut encore acheter des pièces détachées pour l'électroménager. Et si vraiment, vous ne pouvez absolument pas remettre à neuf votre appareil ou votre objet, ne le jetez pas à la poubelle. Pensez au contraire à le recycler.

**[www.commentreparer.com](http://www.commentreparer.com)**



## en bref

**➔ Sacs de collecte**

Les prochaines distributions auront lieu de 10h à 13h et de 14h à

18h les mercredis 7 (place du Boulingrin), 14 (caserne Pélissier), 21 (gymnase Lenglen) et 28 novembre (Maison Gaonac'h). **Rens. : [www.la-crea.fr](http://www.la-crea.fr)**

**➔ Chasse au gaspi**

Que faire avec des restes de

repas ? Comment bien conserver ses produits ? Afin de lutter contre le gaspillage alimentaire, la Crea édite des guides « bien gérer son réfrigérateur » et « recettes futées », à télécharger sur **[www.la-crea.fr](http://www.la-crea.fr)**



# Foire Saint- Romain

**19 octobre**  
**18 novembre**

Tous les jours

• **ROUEN** •

quais bas  
rive gauche







## Sur la bonne voie

**Grammont** La SNCF intervient en milieu scolaire pour sensibiliser les enfants et leur famille aux dangers des zones ferroviaires situées aux abords de leur quartier.

### Mort de lire!

Qui a dit que les jeunes ne lisaient plus? Ceux qui fréquentent les bibliothèques Simone-de-Beauvoir et Saint-Sever ont même un club de lecture qui leur est dédié: Mort de lire. En référence à « mort de rire » bien sûr, le « MDR » entré dans le langage courant des ados. Ce nouveau rendez-vous est réservé aux 8-17 ans, amateurs de mangas, bandes dessinées ou de romans. Il est alors possible d'échanger sur ses dernières lectures et ses coups de cœur ou de faire sa petite critique littéraire. Pas besoin d'être un rat de bibliothèque, seuls la curiosité et le goût du partage sont requis. À noter la création d'un blog participatif, où chacun peut commenter un livre, argumenter un avis ou défendre son roman sur la toile.

**« Mort de lire » • bibliothèque Simone-de-Beauvoir (13/17 ans), vendredi 9 novembre à 17 h • bibliothèque Saint-Sever (8/12 ans), samedi 24 novembre à 15 h 30 • <http://mortdelire.blogspot.fr/>**



Pour appréhender le danger, la SNCF a choisi d'entamer le dialogue dans les classes.

**P**as de cours de maths ce matin-là. À la place, cette classe de 6<sup>e</sup> du collège Camille-Claudel a rendez-vous avec Pierre Hacquebart. Pendant une heure, le cheminot dialoguera avec elle au sujet de la sécurité. Le quartier Grammont est en effet longé d'une zone ferroviaire qui s'étend de la clinique Mathilde à la commune de Saint-Étienne-du-Rouvray. Un site extrêmement dangereux que des jeunes considèrent comme leur terrain de jeu, sans prendre forcément conscience des risques encourus, où passent la ligne Paris-Le Havre, les trains de marchandise et où est entretenu du matériel. « Nous présentons des scènes de tous les jours en DVD, commente Pierre Hacquebart. J'arrête le DVD, les élèves ont le

choix entre plusieurs propositions pour résoudre la situation. À partir de leurs réponses, j'explique les interdits: pour-quoi il ne faut pas traverser les voies, franchir un passage à niveau baissé, monter sur un train de marchandise à l'arrêt, jouer avec le matériel, se tenir au bord du quai en gare, etc. » Ce matin-là, le cheminot retrouve des élèves qu'il a rencontrés lors de son intervention l'année passée en CM2, à l'école élémentaire Balzac. Et visiblement, le message a porté ses fruits. « On ne doit pas traverser les voies parce que dans les rails, il y a du courant et on peut être électrocuté », rappelle David. Pierre Hacquebart espère que, comme lui, les collégiens qu'il verra cette année comprendront l'importance de la prévention. **GF**

### Salons au Parc expo

Trois salons tiennent l'affiche au Parc des expositions du 9 au 11 novembre. Celui du mariage et de la fête, d'abord, mais aussi celui du vin et des produits du terroir.

Les grands enfants, quant à eux, trouveront leur bonheur au salon de la maquette et du jouet de collection. **[www.salonmariage-fete.com](http://www.salonmariage-fete.com) • [www.salonvin.com](http://www.salonvin.com) • [www.salonmaquette.com](http://www.salonmaquette.com)**





## Accord trouvé

**Quais rive gauche** La foire Saint-Romain sera maintenue sur les quais bas rive gauche en 2013 entre le pont Boieldieu et le Hangar 106.



La foire Saint-Romain glissera légèrement à l'ouest dès l'année prochaine afin de permettre l'aménagement des quais bas de la rive gauche.

« *La solution la plus satisfaisante.* » C'est en ces termes que les forains et leur architecte Bertrand Camillerapp ont approuvé la décision prise par la municipalité concernant la future installation de la foire Saint-Romain. Cette dernière, ouverte depuis le 19 octobre et ce pendant un mois, changera d'emplacement à l'automne 2013. Elle continuera à déployer ses quelque 200 métiers sur les quais bas rive gauche, non plus entre les ponts Corneille et Guillaume-le-Conquérant, mais du pont Boieldieu au Hangar 106. Ce déménagement en aval est la conséquence de

l'aménagement des berges de la Seine programmé par la Ville. « *Ce dispositif permettra ainsi à la foire de se tenir de manière habituelle et d'engager sans retard le projet d'aménagement des quais attendu par les Rouennais* », commente Yvon Robert. Ces travaux devaient débuter au printemps 2013. La première phase s'attaquera à deux zones. La première comprend la portion des quais comprise entre les ponts Corneille et Boieldieu sur toute sa largeur. La seconde, située entre les ponts Boieldieu et Guillaume-le-Conquérant, concernera seulement une bande de 12 mètres de large en bordure de quais

pour ne pas gêner l'installation de la foire Saint-Romain. Restera ensuite aux forains à déterminer l'emplacement des attractions, des manèges, des stands et autres restaurants. Ils ont encore un an pour réfléchir à la réorganisation spatiale de la deuxième foire de France après celle du Trône et la première de Province, qui attire chaque automne plus de deux millions de visiteurs sur les quais bas rive gauche. GF

**Foire Saint-Romain • jusqu'au 18 novembre • du lundi au jeudi et le dimanche de 13 h 30 à 23 h • les vendredi et samedi de 13 h 30 à 1 h • 13 et 14 novembre : opération 1 € et 2 €**

## en bref

### Au bord de l'eau

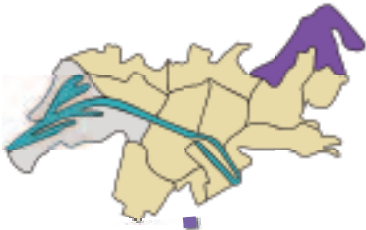
C'est une première nationale, les éditions Fei proposent une version en

français de « Au bord de l'eau », grand classique de la littérature chinoise. Pour célébrer l'événement, la librairie Les mondes magiques organise une exposition des planches de l'œuvre jusqu'au 11 novembre. À découvrir !

### Ouvertures piscines modifiées

En raison d'un arrêt technique réglementaire, le bassin extérieur de la piscine Guy-Boissière sera temporairement fermé, jusqu'au dimanche 11 novembre. Par ailleurs,





## et aussi

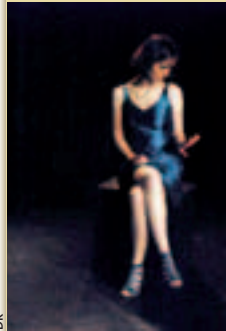
Mises en scène

**Les Rencontres normandes de théâtre amateur se déroulent au centre Malraux.**

Après sept ans de réflexion, le festival de théâtre amateur sur les Hauts-de-Rouen se porte à merveille. Cette année, le public pourra découvrir treize spectacles balayant les répertoires classique et

contemporain allant de René de Obaldia à Molière (*Le mariage forcé*) en faisant un détour par Eugène Ionesco (*La leçon*) et par Florian Zeller (*Si tu mourais*) (*photo ci-dessus*). Les troupes présentes venues de toute la région cultivent un théâtre aussi populaire qu'exigeant, permettant à différentes générations de se divertir ensemble, au sein du centre André-Malraux. Durant trois jours, les compagnies auront à cœur de faire partager aux spectateurs la richesse des répertoires, de provoquer de belles rencontres avec les textes et peut-être de susciter des vocations. Le dimanche à 10 h 30, la compagnie de l'Alouette propose une initiation gratuite d'une heure accessible à tous. De quoi prendre goût aux planches !

**7<sup>e</sup> Rencontres normandes de théâtre amateur • du 9 au 11 novembre • Centre André-Malraux • Tarifs : 6 € (TR 4 €), 20 € le pass festival • programme détaillé dans l'agenda**



DR

# Jouvet, j'y vais

**Hauts-de-Rouen** Le 1<sup>er</sup> septembre, la Ville inaugurerait une salle Louis-Jouvet toute pimpante. Le début du renouveau sous le signe du spectacle (bien) vivant.

On l'appelle « *espace culturel de proximité* ». Et dans l'expression, tous les mots ont leur importance. En redonnant vie à la salle Louis-Jouvet, la Ville fait revenir la culture - et le « *spectacle vivant* » en particulier - aux Sapins, en lui donnant l'espace nécessaire pour s'exprimer. Sous la houlette de la Chapelle Saint-Louis, le décollage a déjà réussi puisque la salle a accueilli Les Arts des Hauts en septembre ainsi que *La Veillée #32*, projet participatif qui a permis à la Cie HVDZ d'intégrer directement les habitants au spectacle. Au programme des 13, 15 et 16 novembre, *Le Cabaret des Jours heureux* qui emmène le spectateur dans un itinéraire à la fois populaire et littéraire - et surtout chanté - où se cotoieront Kurt Weill, Nougaro, Souchon, Queneau,

La Boétie et quelques autres paroles inattendues. Un mélange de gaieté et de gravité, car s'il s'agit bien d'un cabaret avec sa succession de tableaux et son contact avec le public, les Jours heureux font référence au programme préparé par le Conseil national de la Résistance à la Libération. « *C'est une soirée joyeuse*, explique Alain Fleury de la compagnie Alias Victor, *mais un peu lestée aussi.* » Entre poésie et drôlerie pour parler des libertés et résistances d'hier et d'aujourd'hui. « *L'envie de changer les choses contre la "sinistrose"* », poursuit-il. Une mise en scène idéale pour la salle Jouvet. HD

**Le Cabaret des jours heureux • les 13, 15 et 16 novembre à 19 h 30 • Salle Louis-Jouvet • 14 € • Rens. : 02 35 98 45 05**



Autour du spectacle, « Walter, retour en résistance » sera projeté à l'Omnia le 4 novembre à 10 h 30.

© L. Mathieu

et pendant toute la durée des vacances de la Toussaint, les horaires de chacune des piscines sont modifiés. Rendez-vous sur le site Internet de la Ville pour tous les détails, par établissement.  
**Rens. : [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)**

### Soirée country

Grande soirée country samedi 3 novembre à la Grand'Mare ! Le Comité de coordination du quartier propose de chasser bottes de cow-boy et d'enfiler chemises à franges pour venir tester

ses aptitudes au quadrille. **Soirée country • samedi 3 novembre • 19 h 30 • Salle polyvalente du centre André-Malraux • 16 € (TR adhérents 14 €, 7 € pour les - 12 ans) • Rens. : 02 35 60 39 44**



## Jeux collectifs

**Vallon suisse** Une nouvelle saison culturelle est en route au Safran collectif. Jouer, chanter ou se perfectionner, vous aussi vous pouvez entrer dans la danse.



© Safran collectif

**V**ous connaissez le safran, cette épice issue du pistil du crocus ? Figurez-vous qu'il s'accommode parfaitement à toutes les sauces culturelles. À Rouen, le Safran collectif partage même sa recette avec ses adhérents. Le théâtre est en bonne place, avec un atelier adulte dirigé par Thierry Lachkar et une représentation en fin de saison, mais aussi un « bouillon de création », plus basé sur l'improvisation et l'imagination. Une bonne dose de chant, c'est ce que propose la chorale Delamour, animée par Agathe Bloutin.

Allez donc découvrir et rejoindre ces artistes amateurs si ça vous chante. Et puis, pour digérer ces ateliers, Florence Marty vous fait découvrir la méthode Feldenkrais à la salle Saint-Nicaise. La prise de conscience par le mouvement, c'est de cela dont il s'agit, permet de dénouer les tensions et nœuds musculaires, grâce à une méthode éprouvée, agréable et accessible à tous. Au Safran, l'art se déguste épicé, doux ou sucré. À la carte en tout cas. FL

**Safran collectif, 11 rue des Hallettes • Rens. : 02 35 15 02 10**

## Résidence émergente

**Croix-de-Pierre** La Résidence du Robec vient compléter l'offre d'hébergement de l'association Émergence(s).

**A**u 1<sup>er</sup> janvier dernier, deux structures historiques de Rouen fusionnaient. L'Œuvre hospitalière de nuit (OHN) et l'association Saint-Paul, formant l'association d'actions sociales Émergence(s). Un poids lourd. Moins de dix mois après avoir pris son envol, Émergence(s) inaugurerait le 13 octobre un maillon fort de son réseau d'hébergement d'urgence ou temporaire et de logement adapté. La Résidence du Robec, au 6 de la rue Eau-de-Robec, résulte de la transformation radicale d'un bâtiment vétuste des années soixante qui abritait un CHRS (Centre d'hébergement et de réinsertion sociale). Outil d'intégration innovant, le nouvel établissement a la particularité de coupler deux formes d'accueil : une résidence sociale et une pension de famille. Côté résidence so-

ciale, 28 logements temporaires meublés, à occuper deux ans maximum, et deux travailleurs sociaux. Côté pension de famille, 25 appartements vides, pour une durée de séjour non limitée,

et deux animateurs sociaux. Les locataires de cet ensemble, personnes fragilisées, bénéficient d'un accompagnement de proximité pour se reconstruire et réapprendre la vie dans la cité. FC



## en bref

### Hommages au pluriel

Une délégation emmenée par Yvon Robert ira, le 11 novembre dès 9 h,

déposer des gerbes à l'occasion des cérémonies du souvenir au mémorial des employés municipaux et de la Défense Passive, au monument des Sapins, des forains, des médecins et pharmaciens, ainsi qu'au Monument de la Victoire.

### C'est du propre !

Dans le cadre de sa campagne de sensibilisation au civisme, la Ville organise une exposition au centre André-Malraux de la Grand'Mare, visible gratuitement jusqu'au 3 novembre.





## Le goût du partage

**Saint-Sever** Créer des liens, revenir au plaisir du repas et découvrir de nouveaux plats, telle est la recette de l'atelier « 1 001 saveurs », proposé à la Maison Saint-Sever.



© F. Lamine

*goût des légumes de saison et de préparer des repas équilibrés. Il s'agit aussi de recréer du lien social et familial autour du repas à la maison*, égrène la cuisinière en chef. Son leitmotiv, c'est le plaisir. Celui de réunir huit cuisiniers en herbe autour d'elle, mais aussi transmettre celui de concocter le repas à la maison. « *De plus en plus, les gens mangent chacun dans leur coin, mais c'est important le repas en commun* ». Les ateliers abordent la cuisine d'ici... et d'ailleurs. Pour la cuisine d'ici, Yamina Chebbah lance un appel : elle souhaiterait qu'un chef bénévole co-anime une séance avec elle, histoire de préparer une recette de cuisine française traditionnelle. Avant d'enfiler un tablier, il faut absolument s'inscrire. Devant le succès rencontré, il se pourrait que l'atelier se déroule aussi le jeudi à l'avenir. À vos fourchettes !

FL



© F. Lamine

Le mardi après-midi, un doux fumet parcourt les couloirs de la Maison Saint-Sever, entre le centre commercial et la mairie annexe. À l'étage, c'est Yamina Chebbah, tablier autour de la taille, qui ouvre grand la porte de la cuisine. L'atelier qu'elle propose, « 1 001 saveurs », est ouvert à tous. « *L'idée c'est de faire découvrir le*

**« 1 001 saveurs » • Maison Saint-Sever • le mardi à 14 h • inscriptions : 06 69 08 79 07**

## L'état de Grèce

**Saint-Marc** Les îles Cyclades se reflètent dans les aquarelles de Mireille Saurat, au centre Saint-Vivien.

Murs éclatants de blancheur, églises byzantines aux dômes bleus, ciel azur et mer turquoise... Comme un contre-pied à la saison morte, les aquarelles de l'exposition « Hellénitudes », présentée tout novembre au centre social Saint-Vivien, respirent la lumière des Cyclades. Les œuvres de Mireille Sau-

rat promènent le visiteur d'île en île. La Haut-Normandie en a capté la poésie : elle restitue les maisons fauves des pêcheurs de Milos, les filets mauves d'Antiparos, le monastère d'Amorgos ou les soirs flamboyants de Folegandros. FC

**« Hellénitudes » • du 2 au 30 novembre • Centre social Saint-Vivien • Rens. : 02 32 76 08 59**



© M. Saurat

### « J'étais Palais »

Après une diffusion sous forme de web-doc sur Internet, le film de Franck Saint-Cast sur l'histoire du palais des congrès est à découvrir sur France 3 Haute-Normandie le 3 novembre à 15h30.

### Talents locaux

Le centre social de la Grand'Mare propose une exposition au centre Malraux, du 12 au 24 novembre. De la peinture à la couture, venez découvrir le savoir-faire des adhérents. **02 35 60 39 44**

### Madeleine Bordes

L'artiste est l'invitée d'honneur de la prochaine exposition des Habitants du quartier Jouvenet, à voir à la Baraque (rue du Nord) entre le 10 et le 18 novembre. **Rens. : 02 35 98 24 32**



© Sungjin Jung

## Danse de la guerre

**Automne en Normandie** Le chorégraphe Pierre Rigal propose *Théâtre des opérations* au théâtre des Arts. Une création poétique et... vigoureuse.

Le destin n'était pas écrit pour Pierre Rigal. Il avait une passion pour le sport et l'athlétisme en particulier mais il voulait devenir Diagona. Sinon rien. Il est ensuite passé par d'autres chemins avant de s'essayer à la danse. Une révélation pour un athlète qui va nourrir ses créations de rapidité, de puissance et d'endurance. « *J'ai compensé un certain retard culturel par rapport aux autres chorégraphes par une originalité, une envie d'engagement physique* », explique-t-il avec son accent de Toulouse. Une première création – *Érection* – à 30 ans et l'urgence d'en faire vite une autre puis une autre... « *J'avais peur que mon corps ne suive plus. Heureusement, le corps devient malin avec*

*l'âge...* » C'est en Corée du Sud qu'il va trouver les ingrédients de sa toute nouvelle création qui sera jouée à Automne pour la première fois en Europe. Une rencontre avec des danseurs coréens sur-motivés dont le dynamisme est époustouflant. Un thème : de l'harmonie à la guerre, un sujet universel par-delà les cultures que le chorégraphe va pousser jusqu'à l'absurde : « *la guerre est irrationnelle (...) mais certains y trouvent forcément du plaisir. Sinon, elle n'existerait pas.* » À voir. HD

**i** **Théâtre des opérations • 10 novembre à 20 h 30**  
à l'Opéra de Rouen • **gagnez 30 places pour des spectacles du festival Automne en Normandie pp. 28-29**



**Two Door Cinema Club** Ils ont le cheveu sage d'un lycéen appliqué. Un visage angélique et une tête de premier de la classe. Mais lorsqu'ils attrapent leur guitare, les trois membres de Two Door Cinema Club effacent les idées reçues en deux coups de médiateur. Leurs chansons ? Des tubes ! Impossible de passer à côté de *Something good can work* ou *What you know*, repris à l'envi dans les génériques télé et les spots publicitaires. Un trio tout droit venu d'Irlande du Nord qui défend sur scène un disque à peine sorti de l'usine à galettes : *Beacon*. Un album présenté par les chroniqueurs rock comme un incontournable de la rentrée. En live, on n'est pas à l'abri d'avoir envie de danser, au moins de battre la mesure avec le pied et un mouvement de nuque. Laissez vous embobiner par le phénomène rock Two Door Cinema Club.

**i** **Two Door Cinema Club • Le 106 • vendredi**  
**9 novembre • 20 h • 26 € (TR 23 €, 21 €, 10 €) •**  
Rens. : [www.le106.com](http://www.le106.com)

À pleins tubes





## Tony Allen

**Concert** Le jeudi 8 novembre, au Hangar 23, l'un des pionniers de l'afrobeat vous convie à un magnifique voyage musical entre le Nigeria et les États-Unis. Pour l'accompagner, Tony Allen s'est entouré d'une pointure de la soul, Amp Fiddler et d'un collectif d'artistes issu de la nouvelle scène de Detroit. Un projet musical intitulé *Black Series* dans lequel les rythmes lancinants de l'Afrique se mêlent étroitement à ceux puissants et sensuels du jazz et du funk. Ce mariage exceptionnel lance au Hangar 23 la saison des « Concerts collector ». Une nouveauté proposée au public par la structure culturelle des bords de Seine afin de lui faire vivre des moments uniques au cours desquels des musiciens se rencontrent sur scène, le temps de quelques dates.

**Tony Allen's Black Series • 8 novembre • 20h30 • Hangar 23 • 20 € (TR 15 €) • Rens. : 02 32 76 23 23**

## bonnepioche



**CONCERT** Le grand public la connaît surtout pour la publicité Google Chrome qui en a fait son égérie. Mais Irma, c'est avant tout la première artiste à avoir auto-produit son album grâce aux internautes. Ensuite sont venus festivals et premières parties des « grands », de Hindi Zahra à Tété. La Franco-camerounaise est aujourd'hui à Rouen avec sa folk-soul intimiste. À découvrir ! Irma • samedi 2 novembre • 20 h • Le 106 • 21 € (TR 19 €, 16 €) • Rens. : 02 32 10 88 60 • [www.le106.com](http://www.le106.com)



**DANSE AFROCONTEMPORAINE** Pour sa 2<sup>e</sup> création, la compagnie Nyaga, créée en 2009 comme un pont artistique entre le Mali et la France, s'interroge sur la circulation des hommes dans le monde. Trois danseuses et deux musiciens nous entraînent dans l'errance et le danger du passage de frontières, et posent la question sous-jacente des relations entre l'Afrique et l'Europe. PasSages, circulez • mardi 13 novembre • 20 h • Maison de l'Université • 5 € • Rens. : 02 32 76 93 01



**BASKET** La 8<sup>e</sup> journée du championnat de Pro B offre aux amateurs un derby Rouen – Évreux le 9 novembre au Kindarena. Les joueurs de l'ALM, favorite au classement, auront fort à faire pour battre le SPO à domicile, l'équipe de Laurent Sciarra surfant sur trois victoires contre la formation ébroïcienne depuis septembre en match amical. SPO Rouen – ALM Évreux • vendredi 9 novembre • 20 h • Kindarena • 10 € (TR 8 €, 5 €) • Rens. : 02 32 10 73 73 • [www.basketsporouenkindar.com](http://www.basketsporouenkindar.com)



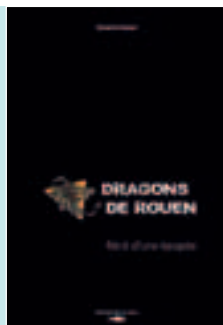
**EXPOSITION** Le peintre et illustrateur rouennais Éric Héliot expose ses portraits de femmes au Théâtre des Arts. Ces femmes, ce sont celles qui hantent son esprit, calligraphiques et sensuelles, mutines et enjouées. Une interprétation, à la fois libre et pleine d'humour, du mythique personnage de Carmen, dans le cadre des représentations du célèbre opéra de Bizet. Éric Héliot, « Portraits de femmes # volet 2 » • jusqu'au 17 novembre • Théâtre des Arts, lors des représentations • libre



**RATÉ** Entre Pierre Richard et Bridget Jones, Bastien Le Moan a le chic pour s'ém pêtrer dans des situations ubuesques. Mais son plus grand talent est de raconter ses mésaventures et d'en tirer une bonne tranche de rire. Pour autant, l'ancien membre de la compagnie havraise des « Improbables » ne se permettrait pas de juger son spectacle, il ne l'a « jamais vu » ! Bastien Le Moan « Raté » • les 2 et 3 novembre • 20h30 • Théâtre de l'Almendra • 8 € (TR 6 €) • Rens. : 02 35 70 52 14



© H. Debruyne



DK



DK

## À pic

**François Banse** Douze ans après leur naissance, les éditions des Falaises retrouvent leur indépendance. Toujours de beaux livres. Et pas de fadaïses.

Le 18 novembre, François Banse sera à la patinoire de l'île Lacroix pour le lancement d'un ouvrage sur les Dragons. Un livre atypique dans les étagères de la maison d'édition normande marquée par un attachement à tout ce qui fait la richesse – ici, un club sportif prestigieux – de la région. Née au pied des falaises en 2000, la maison s'est d'abord attachée à explorer et faire

(re)découvrir Fécamp ; d'autant que François était alors libraire sur place, consacrant ainsi une partie de son énergie à la vente de ses propres publications. Une première conquête territoriale qui allait s'amplifier à partir de 2006 à la suite du rachat par le groupe Hersant. En cinq ans, le catalogue des éditions des Falaises passe de trente-cinq à cent-soixante ouvrages avec de belles réussites telles la collection qui raconte la vie en Normandie à travers les cartes postales anciennes, la Normandie des photographes, les « Rouen insolite » de Jacques Tanguy, des inédits ou anthologies de Leblanc et Maupassant ou encore le lancement réussi d'un auteur de polar, Michel Bussi... Avec le désengagement de Hersant media, la vie continue depuis septembre dernier dans de nouveaux locaux à la Grand'Mare avec un investisseur d'origine rouennaise, Xavier Marin, qui entend favoriser une dynamique de développement. Et plus que jamais avec François Banse à la barre du navire. Intéresser les Bas-Normands, intriguer les Parisiens, séduire les touristes européens (le *Rouen par Sibout et Lange* et déjà édité en anglais) et pourquoi pas ? demain, publier pour les Chinois en villégiature... François est prêt avec son écurie d'auteurs. « *Un livre, c'est toujours un pari* », explique l'intéressé et sur un secteur fragile comme l'édition régionale, c'est donc risqué. Qu'à cela ne tienne, une petite dizaine de nouveaux titres sont prévus d'ici la fin de l'année. HD

 [www.editionsdesfalaises.fr](http://www.editionsdesfalaises.fr)

## 3 bonnes raisons En volley lyrique



© B. Lecordier

**Union** Pour la 2<sup>e</sup> saison de son équipe masculine en Nationale 3, l'ASPTT Rouen volley-ball s'est associée au Mont-Saint-Aignan volley-ball et beach (MSA VBB). Les deux clubs gardent leur autonomie mais font cause commune sous la bannière de l'UGS Rouen MSA VBB. UGS comme « Union de groupements sportifs ».

**Maintien** L'an dernier, les Rouennais ont dû lutter bec et ongles pour sauver leur place, assurant leur maintien in extremis. Cette fois, pour renouveler le bail en Nationale 3 (objectif déclaré), il

faut en découdre avec neuf clubs. Les deux derniers seront relégués.

**Derby** Les protégés du président Nicolas Saillard ont connu un début de parcours redoutable, avec deux défaites sèches chez les gros bras Asnières et Le Havre. Les voilà à l'œuvre à domicile, face à un adversaire à leur portée mais coriace : le voisin de la rive gauche.

 **UGS Rouen MSA VBB - Agglo Sud volley-ball 76 • 6<sup>e</sup> journée de Nationale 3 • dimanche 11 novembre • 15 h • Gymnase Thuileau • gratuit • Rens. : [www.volleyrouen.fr](http://www.volleyrouen.fr)**





### Opéra caritatif

La soprano Anne-Catherine Gillet,

le ténor Florian Laconi et l'orchestre de l'Opéra Rouen – Haute-Normandie, sous la direction musicale de Jean-François Verdier, proposent le temps d'une soirée quelques uns des plus grands airs d'opéra. Wolfgang Amadeus Mozart, Donizetti, Giacchino Rossini et Giuseppe Verdi sont au programme de cette belle parenthèse au programme du lieu. Car il s'agit là d'un concert caritatif, organisé par Colineopéra, au profit d'enfants défavorisés. Colineopéra propose régulièrement des concerts avec des artistes montants et talentueux, au profit des plus démunis. Ce sera le cas cette fois encore

avec Anne-Catherine Gillet, invitée régulière de l'Opéra de Paris, et Florian Laconi, qui s'est récemment distingué dans le *Carmen* mis en scène et présenté à l'Opéra Rouen – Haute-Normandie. Le 8 novembre prochain, les grands airs d'opéra, connus de tous, seront portés par la noble cause. L'association qui bénéficiera des fonds récoltés sera dévoilée à cette occasion.

**i Grands airs d'opéra • concert caritatif • Théâtre des Arts • jeudi 8 novembre • 20 h • de 38 € à 65 € • Rens.: [www.operaderouen.fr](http://www.operaderouen.fr) • Billetterie: 02 35 98 74 78**

# même jour même heure

Samedi 10 novembre

## Rouen-Grenoble



Décidément, le public rouennais est gâté! Après la venue d'Anglet, c'est au tour de Grenoble de poser rollers et crosses dans la capitale normande, le 10 novembre. Une affiche au sommet entre deux équipes qui regroupent deux des meilleurs joueurs du monde: pour Rouen, le Tchèque Patrick Sebek et l'Américain Junior Cadiz pour Grenoble. Les deux hommes se connaissent bien puisqu'ils ont joué ensemble au sein du club espagnol de Valladolid, champion d'Europe en 2010. À l'heure où nous bouclons, les Spiders sont deuxièmes du championnat, après leur défaite face à Rethel (6-5). Les Isérois pointent à la 3<sup>e</sup> place, à deux points de leur adversaire normand. Si la base arrière rouennaise devra être plus que sur ses gardes, la rencontre ne devrait pas être non plus de tout repos pour l'offensive. Grenoble compte également dans ses rangs un certain Hugo Rebuffet qui n'est autre que le gardien de l'équipe de France...

**Rouen-Grenoble • samedi 10 novembre • 18 h • Halle Saint-Exupéry • 5 €**

## Nomade si j'veux à la Chapelle



Une fois n'est pas coutume, des nomades vont poser leurs valises. Et pas n'importe où puisque c'est sur la scène du théâtre de la Chapelle Saint-Louis, place de la Rougemare, que ce petit événement aura lieu, le samedi 10 novembre dans l'après-midi. Un spectacle jeune public (à partir de 5 ans), mais ouvert à tous, qui fait travailler les méninges, qui ouvre l'esprit surtout. *Nomade si j'veux*, c'est un atelier conte et objet qui donne lui-même la ligne à suivre: « *Regarde ailleurs, ailleurs c'est très loin mais c'est tout près!* » Voyager sans bouger de son fauteuil, s'évader par la pensée... Tout le spectacle proposé par Katia Belimat (sur scène) et Serge Boulier (à la mise en scène) est basé sur des frontières invisibles, celles que franchissent sans cesse les Touaregs par exemple. L'orient et l'occident: deux cultures, trois fois rien et quatre histoires au programme de cette échappée belle. Rendez-vous ici... ou là-bas.

**« Nomade si j'veux » • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • samedi 10 novembre • 17 h • tarif unique: 6 €**

# Agenda

## mercredi 31 octobre

**FOIRE SAINT-ROMAIN** • Quais bas rive gauche • de 13h30 à 23h  
**VISITE Découverte du port en vedette** • Embarcadère Jehan-Ango • 14h30 • 8 € (TR 5,75 €, gratuit - 3 ans) • Rens. : 02 32 08 32 40  
**CONCERT Halloween rock tribute show** • Zénith de Rouen • 19h • 24,80 € (TR 21,80 €)  
**SKATE Halloween night session 2012** • Skatepark • 19h15 • 5 € • Rens. : www.skateparkofrouen.com • 09 54 18 31 47  
**CONCERT Goo goo muck + K-Holes + Dope body + DJ sets** • Le 106 • 20h30 • 11 € (TR 8 €, 3 €)  
**SOIRÉE Nuit salsa pyjama** • L'Anatole Bar • 23h • 8,50 €

## jeudi 1er novembre

**FOIRE SAINT-ROMAIN** • Quais bas rive gauche • de 13h30 à 23h  
**CONCERT Orgue et trompette** • Abbatale

## conférences

### mercredi 31 octobre

➔ **CONFÉRENCE-DÉBAT Monnaies locales et complémentaires, une boîte à outils pour un développement économique, local, sociale et solidaire** • Organisé par le collectif Agglo Rouen en Transition, le SEL de Seine et Community Forge • Le Café de l'Époque • 19h • libre

### mardi 6 novembre

➔ **CONFÉRENCE Choisir la paix - la sérénité au quotidien** • La Halle aux Toiles • 20h30 • 9,50 € • Rens. auprès de la librairie Le Lotus : 02 35 07 46 34

### vendredi 9 novembre

➔ **VENDREDI DE L'ASTRONOMIE « L'énergie dans l'univers »** • Salle Ostermeyer, Maison des Associations • 18h30 • Entrée libre • Rens. : 06 78 79 64 68

➔ **CONFÉRENCE « La reconstruction du Théâtre des Arts »** • Dans le cadre du cinquantenaire du Théâtre des Arts • Théâtre des Arts • 19h • Rens. : 02 35 98 74 78

### lundi 12 novembre

➔ **CONFÉRENCE John Cage et Pierre Boulez : une rencontre « tangentielle »** • À l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de John Cage • Hall de l'auditorium du Conservatoire • 15h • Gratuit, réservation conseillée • Rens. : 02 32 08 13 50

➔ **CONFÉRENCE John Cage et James Joyce** • À l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de John Cage • Hall de

Saint-Ouen • 16h • libre participation

## vendredi 2 novembre

**FOIRE SAINT-ROMAIN** • Quais bas rive gauche • de 13h30 à 1h  
**ONE-MAN SHOW Bastien Le Moan « Raté »** • Théâtre de l'Almendra • 20h30 • 8 € (TR 6 €)  
**REGGAE DANCEHALL Terminal sound + guests** • Le Bateau Ivre • 22h • payant  
**SOIRÉE DANSANTE Soirée Kizzz Night** • L'Anatole Bar • 23h • 8,50 €

## samedi 3 novembre

**FOIRE SAINT-ROMAIN** • Quais bas rive gauche • de 13h30 à 1h  
**SOIRÉE DE LA MIXITÉ CULTURELLE Autour de la diversité culinaire** • Maison de la Lombardie • Rens. : 06 73 27 55 48  
**ATELIER d'écriture** • 10h • 15 € l'atelier • Rens. : 06 78 72 64 01

l'auditorium du Conservatoire • 15h45 • Gratuit, réservation conseillée • Rens. : 02 32 08 13 50

➔ **CONFÉRENCE John Cage et Edgard Varèse** • À l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de John Cage • Hall de l'auditorium du Conservatoire • 16h45 • Gratuit, réservation conseillée • Rens. : 02 32 08 13 50

➔ **CONFÉRENCE Les compositeurs chinois sont-ils héritiers de Cage ?**

• À l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de John Cage • Hall de l'auditorium du Conservatoire • 17h15 • Gratuit, réservation conseillée • Rens. : 02 32 08 13 50

### mardi 13 novembre

➔ **CONFÉRENCE Pierre Cauchon, juge de Jeanne d'Arc** • dans le cadre de « Connaître Rouen » • Espace du Moineau • 14h15, 18h • Payant, adhésion obligatoire • Rens. : 02 35 70 19 69

➔ **CONFÉRENCE Chaïm Soutine et la Première École de Paris** • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 19h • Payant, adhésion obligatoire • Rens. : 02 35 52 04 38 • apac.rouen@gmail.com

### mercredi 14 novembre

➔ **CONFÉRENCE « Conférence de sauvegarde : la sauvegarde du Mont-Saint-Michel et de ses abords »** • Espace du Moineau • 18h30 • Payant, adhésion obligatoire • Rens. : 02 35 70 19 69

**VISITE Partez, découvrez... Rouen et ses trésors** • RDV à l'Office de Tourisme • 15h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable  
**COUNTRY Soirée country** • Centre André-Malraux • 19h30 • 16 € (TR adhérents 14 €, 7 € - 12 ans) • Rens. : 02 35 60 39 44

**FOLK SOUL Irma** • Le 106 • 20h • 21 € (TR 19 €, 16 €)

**SPECTACLE Bharati - Il était une fois l'Inde** • Zénith de Rouen • 20h • de 27 € à 65 €

**ONE-MAN SHOW Bastien Le Moan « Raté »** • Théâtre de l'Almendra • 20h30 • 8 € (TR 6 €)

**CONCERT The great divide + Genital jiggling + Fiction as fact + guests** • Le Bateau Ivre • 22h • payant

**SOIRÉE La nuit des célibataires** • L'Anatole Bar • 23h • 8,50 €

## dimanche 4 novembre

**FOIRE SAINT-ROMAIN** • Quais bas rive gauche • de 13h30 à 23h

**VISITE GUIDÉE La véritable histoire surmaternelle de Jeanne d'Arc** • À l'occasion du 600<sup>e</sup> anniversaire de Jeanne d'Arc • Muséum • 15h • 3 € (TR 2 €)

**VISITE COMMENTÉE Jacques-Émile Blanche et le décor : la Biennale de Venise de 1912** • Autour de l'exposition Le temps des collections • Musée des Beaux-Arts • 15h • 4 € (+ entrée gratuite, gratuit - 26 ans)

**THÉÂTRE Un jour mon prince (re)viendra... ou pas !** • Théâtre de l'Almendra • 16h • 6 € (TR 4 €)

**VISITE COMMENTÉE Les Chefs d'œuvre du musée** • Musée le Secq des Tournelles • 16h • 4 € (+ entrée à tarif réduit ; gratuit - 26 ans)

## lundi 5 novembre

**FOIRE SAINT-ROMAIN** • Quais bas rive gauche • de 13h30 à 23h

**ATELIER Mosaïque** • Citémômes • 18h30 • 25 €

**TOUR DE CHANT Entre Madeleine et Amsterdam** • Hommage à Jacques Brel • par Patrick Desrués • Théâtre Le P'tit Ouest • 20h30 • 15 € (tarif unique) • Réservations : 02 35 36 13 18 ou patrick.desrués@dbmail.com  
**CINÉMA Carmen** • Cinéma L'Omnia • 19h30

## mardi 6 novembre

**ATELIER Couture option mode** • Citémômes • de 10h à 14h30 • 25 €

**FOIRE SAINT-ROMAIN** • Quais bas rive gauche • de 13h30 à 23h

**PAUSE MUSÉE Les saints guérisseurs, l'art de soigner l'âme et le corps** • Musée Flaubert et d'Histoire de la Médecine • 14h30 • 4 € (entrée comprise)

## allo ?

► **Maison des Aînés** : 02 32 08 60 80 ► **Centre social Saint-Vivien** : 02 35 98 63 00 ► **Théâtre des Deux Rives** : 02 35 70 22 82 ► **Centre André-Malraux** : 02 35 08 88 99 ► **Cloître des**

**Bénédictines** : 02 35 71 92 60 ► **Librairie Au Grand Nulle part** : 02 35 98 01 84 ► **Automne en Normandie** : 02 32 10 87 07 • www.automme-en-normandie.com ► **Musée Flaubert et d'Histoire de la Médecine** : 02 35 15 59 95 • www.chu-rouen.fr/museeflaubert ► **Théâtre**

**de la Chapelle Saint-Louis** : 02 35 98 45 05 • www.chapellesaintlouis.com ► **Le Bateau Ivre** : 02 35 70 09 05 ► **Musées de Rouen** : 02 35 52 00 62 • www.rouen-musees.com ► **L'Armitière** : 02 35 70 57 42 ► **L'Almendra** : 02 35 70 52 14 ► **Bibliothèques de Rouen** :



## avant premières



◆ **Nous York**, de **Géraldine Nakache**, **Hervé Mimran** avec **Leïla Bekhti**, **Géraldine Nakache** • vendredi

2 novembre à 18 h, Gaumont Grand-Quevilly • vendredi 2 novembre à 18 h, Pathé Docks 76 • vendredi 2 novembre à 18 h, UGC Ciné-cité

◆ **Augustine**, d'**Alice Winocour** avec **Vincent Lindon**, **Stéphanie Sokolinski** • lundi 5 novembre à 20 h, UGC Ciné-cité

◆ **Le Capital**, de **Costa-Gavras** avec **Gad Elmaleh**, **Gabriel Byrne** • mardi 6 novembre à 20 h, Omnia République • vendredi 9 novembre à 20 h, UGC Ciné-cité

◆ **Trois Mondes**, de **Catherine Corsini** avec **Raphaël Personnaz**, **Clotilde Hesme** • lundi 12 novembre à 20 h, UGC Ciné-cité, en présence de Catherine Corsini

◆ **Twilight – Chap 5**, de **Bill Condon** avec **Robert Pattinson**, **Kristen Stewart** • mardi 13 novembre à 20 h 10 et 22 h 30, Gaumont Grand-Quevilly • mardi 13 novembre à 20 h 30 et 22 h, Pathé Docks 76 • mardi 13 novembre à 21 h 20 et 22 h 30, UGC Ciné-cité

◆ **Semaine Twilight**, du vendredi 9 novembre au mardi 13 novembre, Twilight 1, 2, 3, 4 et 5 • séances à 20 h, UGC Ciné-cité

Toute la programmation des salles de cinéma sur [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)

**AUTOMNE EN NORMANDIE** **Conversation d'automne - « La bonne distance »** : le spectacle vivant face à l'Histoire immédiate • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 18 h • Gratuit, sur réservation  
**TOUR DE CHANT** **Entre Madeleine et Amsterdam** • voir le 5 novembre • Théâtre Le P'tit Ouest • 20 h 30

## mercredi 7 novembre

**FOIRE SAINT-ROMAIN** • Quais bas rive gauche • de 13 h 30 à 23 h

**RENCONTRE Journée d'information** • Dans le cadre du mois de l'économie sociale et solidaire • Hôtel de Ville • de 14 h à 19 h • Accès libre • [www.lemois-ess.org](http://www.lemois-ess.org)

**VISITE Découverte du port en vedette** • Embarcadère Jehan-Ango • 14 h 30 • 8 € (TR 5,75 €, gratuit - 3 ans) • Rens. : 02 32 08 32 40

**TOUR DE CHANT** **Entre Madeleine et Amsterdam** • voir le 5 novembre • Théâtre Le P'tit Ouest • 20 h 30

## jeudi 8 novembre

**MIDI-MUSÉES** **L'hôtel d'Hocqueville : architecture, décoration, usages d'un hôtel particulier du XII<sup>e</sup> siècle à nos jours**

• Musée de la Céramique • 12 h 30 • 4 € (+ entrée gratuite, gratuit - 26 ans)

**FOIRE SAINT-ROMAIN** • Quais bas rive gauche • de 13 h 30 à 23 h

**RENCONTRE MÉTIERS** **Les métiers du sport** • Cité des Métiers de Haute-Normandie • 14 h • gratuit, sur inscription

**ATELIER Couture option mode** • Citémômes • 18 h 30 • 25 €

**CLÔTURE des expositions « L'avenir c'est des passés » de Dominique Vervisch et « Tas d'or (dures) » de Patrice Quérel** • Galerie de l'Hôtel de Ville • 18 h 30 • libre • Rens. : 02 32 08 13 90 • [culture@rouen.fr](mailto:culture@rouen.fr)

**THÉÂTRE** **Lily et Lily** • De Pierre Barillet et Jean-Pierre Grédy • mise en scène : Élisabeth Macocco et Bernard Rozet • Théâtre des Deux Rives • 19 h 30 • 19 € (TR 12,50 €, 8,50 €, 4,50 €)



Lily et Lily est au théâtre des Deux rives.

**CONCERT** **Johnny Hallyday « avec vous »** • Zénith de Rouen • 20 h • De 48 € à 130 €

**HIP-HOP/SOUL/FUNK** **Young blood brass band** • Le 106 • 20 h • 15 € (TR 13 €, 10 €)

**VOCAL** **Grands airs d'opéra** • Théâtre des Arts • 20 h • De 10 € à 65 €

**TOUR DE CHANT** **Entre Madeleine et Amsterdam** • voir le 5 novembre • Théâtre Le P'tit Ouest • 20 h 30

**AFROBEAT/FUNK** **From Detroit to Lagos** • Par Tony Allen feat. Amp Fiddler • Hangar 23 • 20 h 30 • 20 € (TR 15 €, 10 €)

**FLAMENCO** **Mudjaloflamenco** • Théâtre de l'Almendra • 21 h • 10 € (TR 8 €)

## vendredi 9 novembre

**GASTRONOMIE** **Salon normand du vin & des produits du terroir** • Parc des expositions • de 10 h à 22 h • 6,30 € • [www.salonvin.com](http://www.salonvin.com)

**VENTE de livres d'occasion** • Au profit du Secours populaire français • Cinéma Pathé-Docks 76 • de 10 h 30 à 22 h 30 • accès libre • Rens. : 02 35 72 15 56 • [www.spf76.org](http://www.spf76.org)

**MIDI-MUSÉES** **L'hôtel d'Hocqueville : architecture, décoration, usages d'un hôtel particulier du XII<sup>e</sup> siècle à nos jours**

• Musée de la Céramique • 12 h 30 • 4 € (+ entrée gratuite, gratuit - 26 ans)

**FOIRE SAINT-ROMAIN** • Quais bas rive gauche • de 13 h 30 à 1 h

**VENTE Exposition** • Proposé par les Bénédictines du Saint sacrement • Cloître des Bénédictines • de 14 h à 18 h 30

**RENCONTRE-DÉBAT** **Michel Bussi** • Amphithéâtre Flaubert, Hôpital Charles-Nicolle • 15 h 30 • gratuit • Rens. : 02 32 88 64 15

**SALON** **Salon du mariage et de la fête** • Parc des expositions • de 18 h à 22 h • 6,30 € • Rens. : [www.salonmariage-fete.com](http://www.salonmariage-fete.com)

**THÉÂTRE** **Mise en bouche du cabaret des jours heureux** • Dans le cadre des rencontres normandes de théâtre amateur • Centre André-Malraux • 19 h • entrée libre

**MUSIQUE** **DU MONDE** **Les cordes sans mèle** • Théâtre de l'Almendra • 19 h 30 • 6 €

**THÉÂTRE** **Lily et Lily** • voir jeudi 8 novembre • Théâtre des Deux Rives • 19 h 30 • 19 € (TR 12,50 €, 8,50 €, 4,50 €)

**CONCERT** **Two door cinema club** • Le 106 • 20 h • 23 € (TR 21 €, 10 €)

**TOUR DE CHANT** **Entre Madeleine et Amsterdam** • voir le 5 novembre • Théâtre Le P'tit Ouest • 20 h 30

**THÉÂTRE** **Des nuits en bleus** • Dans le cadre des rencontres normandes de théâtre amateur • Centre André-Malraux • 21 h • 6 € (TR 4 €, pass festival : 20 €)

**REGGAE DUB** **Lion sound + guests** • Le Bateau Ivre • 22 h • payant

## samedi 10 novembre

**FOIRE SAINT-ROMAIN** • Quais bas rive gauche • de 13 h 30 à 1 h

**ATELIER MÉTIERS** **Travail & handicap** • Cité des Métiers de Haute-Normandie • 9 h 30 • gratuit, sur inscription

**RENCONTRE** **Point d'étape 2008/2014** • Quartier Saint-Sever/Dupré • de 9 h 30 à 11 h

02 76 08 80 88 • <http://mbi.rouen.fr> ▶ **Le 106** : 02 32 10 88 60 • [www.le106.com](http://www.le106.com) ▶ **Hangar 23** : 02 32 76 23 23 • [www.hangar23.fr](http://www.hangar23.fr) ▶ **Opéra de Rouen Haute-Normandie** : 02 35 98 74 78 • [www.operaderouen.fr](http://www.operaderouen.fr) ▶ **Maison de l'Université** : 02 32 76 93 01 ▶

**Office de Tourisme** : 02 32 08 32 40 • [www.rouenvalleedeseine.com](http://www.rouenvalleedeseine.com) ▶ **Muséum de Rouen** : 02 35 71 41 50 ▶ **Cité des métiers de Haute-Normandie** : 02 32 18 82 80 • [www.citedesmetiershautnormandie.fr](http://www.citedesmetiershautnormandie.fr) ▶ **Citémômes** : 06 76 84 54 64 ▶ **Zénith**

**de Rouen** : [www.zenith-de-rouen.com](http://www.zenith-de-rouen.com) ▶ **L'Anatole Bar** : <http://anatolerouen.free.fr> ▶ **Rencontres normandes de théâtre amateur - Théâtre d'En Haut** : 02 35 60 29 99 • <http://theatredenhaut.blogspot.com> ▶ **Conservatoire** : 02 32 08 13 50 • [www.conservatoirederouen.fr](http://www.conservatoirederouen.fr)

# Agenda



Rendez-vous « rock » avec Lambchop au 106.

## AQUARIOPHILIE 3<sup>e</sup> bourse aquariophile

Proposé par l'Association aquariophile de Rouen • La Rotonde • de 10 h à 18 h • entrée gratuite • Rens. : <http://aarforum.forumactif.org/>

**LOISIRS Salon de la maquette et du jouet de collection** • Parc des expositions • de 10 h à 20 h • 6,30 € (TR 5,30 € et 4,30 €) • Rens. : 02 35 77 34 59 • [www.salonmaquette.com](http://www.salonmaquette.com)

**RENCONTRE Thé ou café ? « Marie Nimier »** • Bibliothèque Saint-Sever • 10 h • Entrée libre

**SALON du mariage et de la fête** • Parc des expositions de Rouen • de 10 h à 20 h • 6,30 € • Rens. : [www.salonmariage-fete.com](http://www.salonmariage-fete.com)

**GASTRONOMIE Salon normand du vin & des produits du terroir** • Parc des expositions • de 10 h à 20 h • 6,30 € • [www.salonvin.com](http://www.salonvin.com)

**RÉUNION PUBLIQUE Sur les chemins de Compostelle** • Maison de quartier Jardin des Plantes • de 10 h à 12 h • libre • Rens. : [compostelle.276@orange.fr](mailto:compostelle.276@orange.fr)

**VENTE de livres d'occasion** • Au profit du Secours populaire français • Cinéma Pathé-Docks 76 • de 10 h 30 à 22 h 30 • accès libre • Rens. : 02 35 72 15 56 • [www.spf76.org](http://www.spf76.org)

**VENTE Exposition** • Proposé par les Bénédictines du Saint sacrement • Cloître des Bénédictines • de 14 h à 18 h 30

**INITIATION ET DÉMONSTRATION Journée magistrale du logiciel libre** • Maison Saint-Sever • de 14 h à 18 h • gratuit • Rens. : [jpierre@nui.fr](mailto:jpierre@nui.fr) • <http://www.jmll.fr>

**THÉÂTRE AMATEUR La leçon** • Dans le cadre des rencontres normandes de théâtre amateur • Centre André-Malraux • 14 h • 6 € (TR 4 €, pass festival : 20 €)

**THÉÂTRE Quelqu'un** • Dans le cadre des rencontres normandes de théâtre amateur • Centre André-Malraux • 14 h • 6 € (TR 4 €, pass festival : 20 €)

**RÊVER ROUEN Visite de l'exposition « Rêver Rouen »** • Rdv à l'abbatiale Saint-Ouen • 14 h 30 • Rens. : 02 35 52 04 38 • <http://apac76.free.fr>

**TRAVAUX D'ATELIER THÉÂTRE du Théâtre d'En Haut** • Dans le cadre des rencontres normandes de théâtre amateur • Centre André-Malraux • 15 h • 6 € (TR 4 €, pass : 20 €)

**VISITE Partez, découvrez... Rouen et ses trésors** • RDV à l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable

**RENCONTRE BD Dédicace Riff Reb's + Édith** • Librairie Au Grand nulle part • 15 h

**OUVREZ LES GUILLEMETS ! Rouen imaginaire et utopique** • Autour de l'exposition « Rêver Rouen » • Galerie du Pôle Image • 15 h • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88

**THÉÂTRE Lily et Lily** • voir jeudi 8 novembre

• Théâtre des Deux Rives • 15 h, 20 h 30

**THÉÂTRE Si tu mourais** • Dans le cadre des

## sports

### vendredi 2 novembre

➤ **FOOTBALL FC Rouen - Boulogne** • 13<sup>e</sup> journée de National • Stade Diochon • 20 h • 6 €, 11 €, 16 € • Rens. : 02 32 81 36 36

### lundi 5 novembre

➤ **LES RENDEZ-VOUS SPORTS DE LA CREA Zumba** • Cours gratuits • Kindarena • 19 h • Rens. : <http://kindarena.fr/>

### jeudi 8 novembre

➤ **LES RENDEZ-VOUS SPORTS DE LA CREA Cours de danse** • Cours gratuits • Kindarena • 19 h • Rens. : <http://kindarena.fr/>

### vendredi 9 novembre

➤ **BASKETBALL SPO Rouen - ALM Evreux** • 8<sup>e</sup> journée du championnat de Pro B • Kindarena • 20 h • Payant

### samedi 10 novembre

➤ **ROLLER HOCKEY Rouen-Grenoble** • Championnat Élite • Halle Saint-Exupéry • 18 h • payant • [www.spiders.fr](http://www.spiders.fr)

➤ **VOLLEYBALL ALCM Volley - Nice** • Ligue B • Kindarena • 20 h • 7 € (TR 4 €)

### dimanche 11 novembre

➤ **VOLLEY-BALL UGS Rouen MSA VBB - Agglo Sud Volley-ball 76** • Gymnase Thuileau • 15 h • [www.volleyrouen.fr](http://www.volleyrouen.fr)

rencontres normandes de théâtre amateur • Centre André-Malraux • 15 h 30 • 6 € (TR 4 €, pass festival : 20 €)

**THÉÂTRE Une page de tournée** • Dans le cadre des rencontres normandes de théâtre amateur • Centre André-Malraux • 17 h 30 • 6 € (TR 4 €, pass festival : 20 €)

**THÉÂTRE Un jour mon prince (re)viendra... ou pas** • Dans le cadre des rencontres

normandes de théâtre amateur • Centre André-Malraux • 17 h 30 • 6 € (TR 4 €, pass : 20 €)

**THÉÂTRE En quête, du rêve au paradis** • Dans le cadre des rencontres normandes de théâtre amateur • Centre André-Malraux • 18 h • 6 € (TR 4 €, pass festival : 20 €)

**ROCK Lambchop** • Le 106 • 20 h • 21 € (TR 19 €, 8 €)

**TOUR DE CHANT Entre Madeleine et Amsterdam** • voir le 5 novembre • Théâtre Le P'tit Ouest • 20 h 30

**AUTOMNE EN NORMANDIE Pierre Rigal - Théâtre des Opérations** • Théâtre des Arts • 20 h 30 • 20 € (TR 16 €)

**THÉÂTRE La technique des nuages** • dans le cadre des rencontres normandes de théâtre amateur • Centre André-Malraux • 20 h 30 • 6 € (TR 4 €, pass festival : 20 €)

**THÉÂTRE Le financier et le savetier** • Théâtre de l'Almendra • 20 h 30 • 6 €

## les Aînés

### mercredi 31 octobre

➤ **VISITE GUIDÉE du Musée des Beaux-Arts de Rouen** • Proposé par les enfants du Contrat partenaires jeunes • thème : l'alimentation • Rdv sur le parvis du musée à 14 h 15 • de 14 h 30 à 16 h • inscription obligatoire : 02 32 08 60 80

### mercredi 7 novembre

➤ **INFORMATION « Les achats sur internet »** • Proposé par Yves Tomasi de la Cyberbase • Maison des Aînés • de 14 h à 15 h 30 • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

### jeudi 8 novembre

➤ **ATELIER CUISINE - Recette sucrée** • Animé par Éléonore Abdelgoui • Résidence du Hameau des Brouettes • de 15 h à 16 h 30 • Prévoir 1 € pour les denrées • inscription obligatoire au 02 35 72 84 75

➤ **EXPOSITION Inauguration de l'exposition « On n'est pas Miro ! »** • Maison des Aînés • 15 h • entrée libre

### vendredi 9 novembre

➤ **CONFÉRENCE « Comment manger après 60 ans ? »** • Proposé par le Centre de prévention Renouance • Centre de prévention Renouance • de 14 h à 16 h • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

### lundi 12 novembre

➤ **ÉCHANGE DE SAVOIRS : la tasse emmitoufflée** • Prévoir une tasse haute, une pelote de laine, des aiguilles et trois boutons • Maison des Aînés • de 15 h à 17 h • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

### mardi 13 novembre

➤ **VISITE de la Maison des aînés** • Maison des Aînés • de 15 h à 16 h • Inscription conseillée au 02 32 08 60 80

## à gagner

**Spécial « Automne en Normandie »**. Jouez et tentez et remporter l'une des trente places offertes par *Rouen magazine*.

• **10 places pour Le théâtre des opérations/Pierre Rigal** le samedi 10 novembre à 20 h 30 à l'Opéra de Rouen - Haute-Normandie

• **10 places pour PH - Moé Coquempot/Pierre Henry** le mardi 13 novembre à 20 h 30 au 106



- CONCERT Normainn** • Les ami(e)s de la guitare, rue du Vieux-château • 21 h • 8 € • Rens. : 02 35 63 45 43 • www.normainn.com
- AUTOMNE EN NORMANDIE Bord de scène - Pierre Rigal** • Autour de « Théâtre des Opérations » • Opéra • 21 h 45 • Gratuit
- CONCERT Color Island** • Le Bateau Ivre • 22 h • payant
- THÉÂTRE Le décaméron des femmes** • Dans le cadre des rencontres normandes de théâtre amateur • Centre André-Malraux • 22 h • 6 € (TR 4 €, pass festival : 20 €)
- SOIRÉE DANSANTE Saturday night salsa prestige** • L'Anatole Bar • 23 h • 8,50 €

**dimanche 11 novembre**

- FOIRE SAINT-ROMAIN** • Quais bas rive gauche • de 13h30 à 23h
- GASTRONOMIE Salon normand du vin & des produits du terroir** • Parc des expositions • de 10h à 19h • 6,30 € • www.salonvin.com
- SALON Salon du mariage et de la fête** • Parc des expositions • de 10h à 19h • 6,30 € • Rens. : www.salonmariage-fete.com
- AQUARIOPHILIE 3<sup>e</sup> bourse aquariophile** • Par l'Association aquariophile de Rouen • Maison de quartier La Rotonde • de 10h à 18h • gratuit • http://aarforum.forumactif.org/
- LOISIRS Salon de la maquette et du jouet de collection** • Parc des expositions • de 10h à 19h • 6,30 € (TR 5,30 € et 4,30 €) • Rens. : 02 35 77 34 59 • www.salonmaquette.com
- ATELIER Théâtre** • Dans le cadre des rencontres normandes de théâtre amateur • par la Compagnie de l'Alouette • Centre André-Malraux • 10 h 30 • Gratuit
- VENTE de livres d'occasion** • Au profit du Secours populaire français • Cinéma Pathé-Docks 76 • de 10h30 à 20h30 • accès libre • Rens. : 02 35 72 15 56 • www.spf76.org
- THÉÂTRE Théâtre Antique en kit** • Dans le cadre des rencontres normandes de théâtre amateur • Centre André-Malraux • 11 h 30 • 6 € (TR 4 €, pass festival : 20 €)
- THÉÂTRE Les choses s'améliorent (Face au Mur/Tout va mieux)** • Dans le cadre des rencontres normandes de théâtre amateur • Centre André-Malraux • 14 h • 6 € (TR 4 €, pass festival : 20 €)
- VENTE Exposition** • Proposé par les Bénédictines du Saint sacrement • Cloître des Bénédictines • de 14h à 18h30
- DANSE Le lac des cygnes** • Zénith de Rouen • 15h30 • De 38 € à 51 €
- THÉÂTRE Le mariage forcé** • Dans le cadre des rencontres normandes de théâtre amateur • Centre André-Malraux • 16 h • 6 € (TR 4 €, pass : 20 €)
- THÉÂTRE Le financier et le savetier** • Théâtre de l'Almendra • 16 h 30 • 6 €

**expos**

Peinture

- **MARIE LEROY** • La Page Blanche • jusqu'au 4 novembre
- **ERIN LAWLOR, « ANIMA »** • Galerie Mezcla • jusqu'au 11 novembre
- **« ON N'EST PAS MIRO ! »** • Maison des Aînés • du 6 au 21 novembre • inauguration le jeudi 8 novembre à 15 h
- **EXPOSITION D'AUTOMNE** • Galerie Bertran • jusqu'au 23 novembre
- **MIRELLE SAURAT « HELLÉNITUDES »** • Centre Social Saint-Vivien • du 2 au 30 novembre
- **LUCIEN COWLEY** • Centre commercial de l'Espace du Palais • jusqu'au 30 novembre
- **« AROUND DE MADELEINE BORDES »** • La Baraque • du 10 au 18 novembre
- **« MAGICIENS DU DÉSERT »** • Espace Mezcla • du 15 novembre au 22 décembre
- **NICOLAS COLOMBEL** • Musée des Beaux-Arts • du 9 novembre au 24 février

Photo

- **PHILIPPE BORDAS** • Galerie Photo de la Fnac • jusqu'au 28 novembre
- **LÉA « VAS T'Y VOIR »** • Théâtre de l'Almendra • du 1<sup>er</sup> au 30 novembre
- **« DES YEUX RIEN QUE POUR ELLES »** • Galerie du 1<sup>er</sup> étage de l'Hôtel de Ville • du 12 novembre au 1<sup>er</sup> décembre • entrée libre
- **« AU PAYS DES HOMMES PLUMES »** • Muséum • jusqu'au 2 décembre (exposition prolongée)
- **BRITISH PHOTOGRAPHY** • Rouen Business School • du 14 novembre au 12 décembre
- **VINCENZO CASTELLA « CITYSCAPES »** • Galerie Photo du Pôle Image • jusqu'au 22 décembre • Projet associé à « Rêver Rouen »

Autres

- **C'EST DU PROPRE !** • Centre André-Malraux • jusqu'au 3 novembre • entrée libre et gratuite
- **LA VÉRITABLE HISTOIRE SURNATURELLE DE J. D'ARC** • Muséum • jusqu'au 7 novembre
- **OBJET DE PENSÉE** • ESADHaR Campus de Rouen, Aître Saint-Maclou • jusqu'au 7 novembre
- **« COMIC STRIP & MUSICAL TRIP »** • Le 106 • jusqu'au 10 novembre
- **J.-P. FRUIT « AROUND DE L'ARBRE »** • Union des arts plastiques • jusqu'au 11 novembre
- **AU BORD DE L'EAU** • Librairie Les mondes magiques • jusqu'au 11 novembre
- **FLORIM HASANI** • Mam galerie • jusqu'au 12 novembre • Projet associé à « Rêver Rouen »
- **JEAN-PAUL BERRENGER « 2<sup>E</sup> ÉTAPE DE TRAVAIL DE LA MICRO BIENNALE »** • Galerie « le 180 » • entrée libre • jusqu'au 17 novembre
- **ÉRIC HÉLIOT « PORTRAITS DE FEMMES #2 »** • Théâtre des Arts • jusqu'au 17 novembre
- **ALBENA** • Librairie le Lotus • jusqu'au 17 novembre
- **FRANÇOIS TROCQUET « GARDEN & FORECLOSURE »** • PLOT HR • jusqu'au 17 novembre
- **F. ECALARD & J.-F. GLABIK** • Espace de la Calende • jusqu'au 24 novembre
- **« TALENTS LOCAUX »** • Centre André-Malraux • du 12 au 24 novembre
- **L'INVENTAIRE, VOL. 2 + ARTISTE INVITÉ** • Frac Haute-Normandie • jusqu'au 25 novembre
- **« WHEREPLACE ELSE ? »** • Le 180 • jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre • Projet associé à « Rêver Rouen »
- **« RÊVER ROUEN »** • Abbatielle Saint-Ouen • jusqu'au 16 décembre
- **ÉCHELLE INCONNUE « ÉCOUTER CHUCHOTER LES BLASONS DE LA VILLE »** • jusqu'au 16 décembre • Dispositif sonore • Projet associé à « Rêver Rouen »
- **« À CONSULTER SUR PLACE »** • Le café perdu • jusqu'au 16 décembre • Projet associé à « Rêver Rouen »
- **« LE THÉÂTRE DES ARTS A CINQUANTE ANS »** • Théâtre des Arts • du 23 novembre au 21 décembre • Dans le cadre du cinquantenaire du Théâtre des Arts
- **THE CONTAINER ARCHITECTURE** • Maison de l'architecture • jusqu'au 11 janvier • libre
- **« ILLUSIONS ÇA TROMPE ÉNORMÉMENT ! »** • Hangar H20 • jusqu'au 3 février • payant
- **LE TEMPS DES COLLECTIONS** • Musée des Beaux-Arts • jusqu'au 26 mai 2013 • payant

• **10 places pour Jan Karski (Mon nom est une fiction)/ Arthur Nauzyciel** le mercredi 14 novembre à 20h30 au Hangar 23

Nom & prénom : .....  
 Adresse : .....  
 Tél. : .....  
 Spectacle de votre choix : .....

Bon à retourner avant le 5 novembre à Rouen magazine, Direction de la Communication et de l'Information, Hôtel de Ville, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen Cedex 1. Réservé aux personnes ayant leur domicile à Rouen. Places attribuées par tirage au sort. Les gagnants ne pourront pas rejouer avant un mois.

# Agenda

## jeunepublic

**mercredi 31 octobre**

➤ **CARNETS DE VOYAGE Sur les routes de France - Les landes** • Café-Librairie Ici & Ailleurs • 9h30 • 20 € l'atelier • Réservations : 02 35 62 18 46

➤ **STAGE Larguez les amarres - Sur le port de Rouen** • Musée des Beaux-Arts • 10h • 25 € le stage • Rens. : 02 35 52 00 62

➤ **HEURE DU CONTE « Même pas peur ! »** • Muséum • 15h15 • Gratuit, sur réservation au 02 76 52 80 51

**jeudi 1er novembre**

➤ **CARNETS DE VOYAGE Sur les routes de France - Les landes** • voir le 31 octobre • Café-Librairie Ici & Ailleurs • 9h30

➤ **SPECTACLE Carabistouille (sculpture de ballons)** • place Saint-Sever • 11h30, 14h30, 15h30, 16h30, 17h30 • gratuit

**vendredi 2 novembre**

➤ **CARNETS DE VOYAGE Sur les routes de France - Les landes** • voir le 31 octobre • Café-Librairie Ici & Ailleurs • 9h30

**samedi 3 novembre**

➤ **SPECTACLE Carabistouille (sculpture de ballons)** • place Saint-Sever • 11h30, 14h30, 15h30, 16h30, 17h30 • gratuit

**mercredi 7 novembre**

➤ **CARNETS DE VOYAGE Sur les routes de France - Les landes** • voir le 31 octobre • Café-Librairie Ici & Ailleurs • 9h30

➤ **MAGIE** • place Saint-Sever • 11h30, 14h30, 15h30, 16h30, 17h30 • gratuit

**jeudi 8 novembre**

➤ **CARNETS DE VOYAGE Sur les routes de France - Les landes** • voir le 31 octobre • Café-Librairie Ici & Ailleurs • 9h30

➤ **VISITE COMMENTÉE du chantier de Saint-Maclou** • à destination des plus de 10 ans • Église Saint-Maclou • 10h, 11h • inscriptions : 02 35 71 28 09

**vendredi 9 novembre**

➤ **CARNETS DE VOYAGE Sur les routes de France - Les landes** • voir le 31 octobre • Café-Librairie Ici & Ailleurs • 9h30

➤ **CLUB DE LECTURE MDL (Mort de Lire) Ados** • Pour les 13-17 ans • Bibliothèque Simone De Beauvoir, pôle culturel Grammont • 17h • Entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88

**samedi 10 novembre**

➤ **CONTES ET OBJETS Nomade si j'veux** • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 17h • 6 € (tarif unique) • Rens. : 02 35 98 45 05

**dimanche 11 novembre**

➤ **CONTES ET OBJETS Nomade si j'veux** • voir samedi 10 novembre • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 11h

**mercredi 14 novembre**

➤ **HEURE DU CONTE Pour les tout-petits...** • Pour les - 4 ans • Bibliothèque Simone De Beauvoir, pôle culturel Grammont • 10h30 • libre • Rens. : 02 76 08 80 88

➤ **HEURE DU CONTE Contes en anglais** • Dès 6 ans • Bibliothèque des Capucins • 11h • Entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88

➤ **ATELIER DU MERCREDI « De la pierre au verre, les objets racontent l'histoire »** • À destination des 7/9 ans • Musée départemental des Antiquités • 10h, 14h30 • 61 € pour l'année • Rens. : 02 35 15 69 22

➤ **HEURE DU CONTE** • Dès 6 ans • Bibliothèque du Châtelet • 15h15 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88

➤ **HEURE DU CONTE: Thierry Lachkar** • Bibliothèque Saint-Sever • 15h15 • Entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88

➤ **LECTURE D'ALBUMS Les histoires du mercredi** • Public : 5/8 ans • Librairie-Café Les Mondes magiques • 16h30 • entrée libre sur réservation • Rens. : 02 35 71 11 90

**TOUR DE CHANT Entre Madeleine et Amsterdam** • voir le 5 novembre • Théâtre Le P'tit Ouest • 17h

**ORGUE Musique traditionnelle de Bretagne et d'ailleurs, musique anglaise et italienne du XVII<sup>e</sup> siècle** • Église Sainte-Jeanne-D'Arc • 17h • libre participation • Rens. : 02 35 88 16 09

**JAZZ Vijay Iyer Trio** • Organisé par Rouen Jazz Action • Le Chat Vert • 18h30 • 20 € (TR 15 €) • www.rouenjazzaction.asso.fr

**lundi 12 novembre**

**MIDI-MUSÉE-MUSIQUE Robert Schumann, César Franck** • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 12h15 • 10 € (TR 8 €, gratuit - 26 ans et demandeurs d'emploi)

**FOIRE SAINT-ROMAIN** • Quais bas rive gauche • de 13h30 à 23h

**VENTE Exposition** • Proposé par les Bénédictines du Saint sacrement • Cloître des Bénédictines • de 14h à 18h30

**ATELIER Couture option déco** • Citémômes • 18h30 • 25 €

**MUSIQUE DE CHAMBRE ET DANSE Centenaire Cage** • À l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de John Cage • Auditorium du Conservatoire • 19h • Gratuit

**THÉÂTRE Lily et Lily** • voir jeudi 8 novembre • Théâtre des Deux Rives • 19h30

**AUTOMNE EN NORMANDIE Twin paradox** • Théâtre des Arts • 20h30 • De 10 € à 30 €

**AUTOMNE EN NORMANDIE Bord de scène - Mathilde Monnier** • Foyer du Théâtre des Arts • 22h15 • Gratuit

**mardi 13 novembre**

**ATELIER Couture option mode** • Citémômes • de 10h à 14h30 • 25 €

**FOIRE SAINT-ROMAIN** • Quais bas rive gauche • de 13h30 à 23h

**RENCONTRE MÉTIERS : aide-soignant, infirmier** • Cité des Métiers • 14h • gratuit

**AUTOMNE EN NORMANDIE Les universités d'automne - Théâtre-documentaire, théâtre documenté ou théâtre-témoignage?** • Hangar 23 • 18h • Gratuit, sur réservation

**RÉUNION PUBLIQUE Point d'étape 2008/2014** • MJC Rive gauche • 18h

**CABARET CITOYEN ET MUSICAL Le cabaret des jours heureux** • Salle Louis-Jouvet • 19h30 • 14 € (TR 10 € et 6 €)

**DANSE PasSages** • Par la Compagnie Nyaga • Maison de l'Université • 20h • 5 €

**AUTOMNE EN NORMANDIE Mié Coquempot - PH** • Le 106 • 20h30 • 20 € (TR 16 €)

**THÉÂTRE Lily et Lily** • voir jeudi 8 novembre • Théâtre des Deux Rives • 20h30

**AUTOMNE EN NORMANDIE Bord de scène - Mié Coquempot** • Le 106 • 21h30 • Gratuit, sur réservation

**mercredi 14 novembre**

**FOIRE SAINT-ROMAIN** • Quais bas rive gauche • de 13h30 à 23h

**THÉ Dansant** • La Rotonde • 14h • 10 €, réservation conseillée • Rens. : 06 72 06 32 16

**VISITE COMMENTÉE Le vitrail du Jugement dernier** • Musée des Beaux-Arts • 16h30 • 4 € (+ entrée TR ; gratuit - 26 ans)

**ATELIER Photographie** • Citémômes • 18h30 • 25 €

**CINÉMA-MUSÉES Autour du vitrail du « Jugement dernier »** • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 19h • libre • Rens. : 02 35 71 28 40

**LES ZAZIMUTS Dead Rock Machine + Magic Hawaii + The Archers (dj set)** • Soirée d'ouverture • Hôtel de Ville • 19h • gratuit • Rens. : www.lekalif.com

**THÉÂTRE Lily et Lily** • voir jeudi 8 novembre • Théâtre des Deux Rives • 19h30

**AUTOMNE EN NORMANDIE Pierre Henry - Le Fil de la vie** • Le 106 • 20h30 • 26 € (TR 21 €)

**AUTOMNE EN NORMANDIE Jan Karski (mon nom est une fiction)** • Hangar 23 • 20h30 • 26 € (TR 21 €, 15 €)

## en bref

**Pause Musée à Flaubert**

Laissez-vous conter légendes et épidémies lors d'une Pause au musée

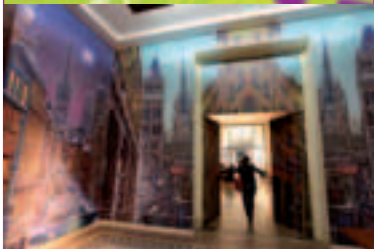
Flaubert. La visite-conférence aura pour thème « les saints guérisseurs, l'art de soigner l'âme et le corps ». **Pause-musée • 6 novembre • 14h30 • Musée Flaubert et de la médecine • 4 € (TR 2 €) • Rens. : 02 35 15 59 95**

**Livres et affiches aux Docks**

Bonne affaire et bonne action, le Secours populaire organise une vente de livres d'occasion et d'affiches de cinéma dans le hall du Pathé-Docks les 9, 10 et 11 novembre. **Rens. : www.spf76.org**



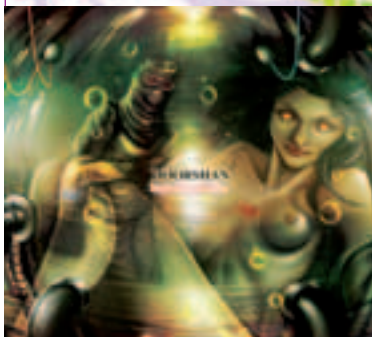
## galerie



### Rêver Rouen

L'exposition « Rêver Rouen » investit l'abbatiale Saint-Ouen et douze autres lieux rouennais (*ci-dessus* à l'Hôtel-de-Ville) du 20 octobre au 16 décembre 2012. Une invitation à se plonger dans un Rouen imaginaire, réinventé par huit plasticiens et architectes avec, en parallèle, les travaux de l'historien, architecte et artiste Jules Adeline.

## juke-box



### Doorshan - Demolition Man

Formé en 2009 à Rouen, Doorchan couche avec le rock, la pop, l'électro et parfois le hip-hop. Basse batterie groovy / Sons et samples électro / Deux voix qui s'entrechoquent.

- Stan The Flasher -
- Le monde change
- 3.14 - Indignados

## web-doc



### Valère, amateur d'astronomie

C'est en observant la lune, enfant, de la fenêtre de sa chambre que Valère Leroy a commencé à voyager dans le ciel. Aujourd'hui, vice-président de l'observatoire de Rouen, il continue son exploration céleste. Dans son jardin, il a aménagé une cabane d'observation avec télescope et il capte les images des planètes pour en faire des vidéos.

© A. Genais

## Livres & CDs

Retrouvez les informations complètes sur le site de la Ville: [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)

### Le Loup des mers

Un vibrant hommage à Jack London. Même si le nom de Riff Reb's est plus gros sur la couverture, on sent toute l'admiration de l'auteur havrais pour le génial aventurier. Une nouvelle échappée au large pour Riff Reb's qui a déjà adapté avec talent *À bord de l'étoile Matutine* d'après Mac Orlan. L'auteur est en dédicace à la librairie du Grand nulle part, samedi 10 novembre à 15h30.

● ● ● Soleil. 17,95 €



### Les Hauts de Hurlevent

L'adaptation d'un classique de la littérature en BD relève souvent de l'exploit et ne convainc pas toujours. Écueil contourné pour *Les Hauts de Hurlevent* grâce au récit enlevé de Yann et aux dessins sombres d'Édith qui transcrit fidèlement la noirceur du chef-d'œuvre d'Emily Brontë à défaut d'en garder la plume. Sans doute un bon moyen pour les jeunes lecteurs d'aborder un grand classique. La bonne nouvelle: la dessinatrice Édith est en dédicace au Grand nulle part, samedi 10 novembre à 15h30.

● ● ● Delcourt. 16,95 €



### Le Sang du dragon

C'est au Rouennais Julien Hugonnaud-Bert que le dessinateur Crety a confié l'encre de la série qu'il signe avec Istin, *Le Sang du dragon*. Un art délicat que le Rouennais réalise aussi pour une autre série de Crety, *Masqué* (chez Delcourt). *Le Sang du dragon*, c'est la quête d'un capitaine à forte personnalité dans un univers qui baigne dans la magie des contes celtiques. Une exposition-vente à la librairie Lumière d'août (7 rue de l'École)

présente des planches des deux derniers tomes (T.5 et 6) jusqu'au 15 novembre.

● ● ● Soleil. 13,95 €



### La Théorie de l'information

Aurélien Bellanger n'est pas informaticien. Il livre pourtant une remarquable synthèse documentée de l'évolution de la communication, depuis l'avènement du Minitel jusqu'à l'Internet d'aujourd'hui. Technique mais romancée car cette révolution scientifique, l'auteur l'aborde par le destin de Pascal Ertanger, informaticien intuitif et opportuniste, dont la carrière dans le livre ressemble à s'y méprendre à celle de Xavier Niel, fondateur de l'opérateur téléphonique Free. La petite histoire rejoint la grande tendance de la mondialisation non sans humour car Aurélien Bellanger affiche un style pince-sans-rire qui vient rasséréner le lecteur non-technicien. Aurélien Bellanger rencontre son public jeudi 15 novembre à 18 h à l'Armitière.

● ● ● Gallimard. 22,50 €

## en ligne



© J.P. Sagueot

### [www.rouen.fr/stationnement](http://www.rouen.fr/stationnement)

Alors que le nouveau plan de stationnement s'est mis en place début novembre, la rubrique « Stationnement » de Rouen.fr a été mise à jour pour que chacun puisse prendre ses repères sur les nouvelles modalités du stationnement résidentiel ou par horodateur.





Rouen

5<sup>e</sup> ÉDITION

DU 14 AU 21  
NOVEMBRE 2012



ANIMATIONS GRATUITES : SPECTACLES, CONCERTS, SORTIES, VISITES...

# LES ZAZIMUTS

## SEMAINE DE L'ÉTUDIANT ROUENNAIS



[rouen.fr/zazimuts](http://rouen.fr/zazimuts)

**La semaine de l'étudiant rouennais** Du mercredi 14 au mercredi 21 novembre.

Une semaine d'animations et de sorties proposées gratuitement aux étudiants pour découvrir la ville et ses équipements culturels.

Retrouvez toute la programmation sur [www.rouen.fr/zazimuts](http://www.rouen.fr/zazimuts) et [www.facebook.com/zazimuts](http://www.facebook.com/zazimuts)